RESMED

S9™ Series
More. Comfort.

VPAP™ Adapt
POSITIVE AIRWAY PRESSURE DEVICE

H5i™
HEATED HUMIDIFIER

ClimateLine™ / ClimateLine^{MAX}™ / SlimLine™ / Standard
AIR TUBING

Information Guide
English • Français • Español • Português

English

Please read the entire Information and Welcome Guides before using your device.

⚠ CAUTION
In the US, Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

VPAP Adapt indications for use
The VPAP Adapt is indicated for the treatment of patients weighing more than 66 lb (30 kg) with obstructive sleep apnea (OSA), central and/or mixed apneas, or periodic breathing. The VPAP Adapt is intended for home and hospital use.

VPAP Adapt contraindications
Positive airway pressure therapy may be contraindicated in some patients with the following pre-existing conditions:
- severe bullous lung disease
- pneumothorax or pneumomediastinum
- pathologically low blood pressure, particularly if associated with intravascular volume depletion
- dehydration
- cerebrospinal fluid leak, recent cranial surgery, or trauma.

VPAP Adapt adverse effects

Patients should report unusual chest pain, severe headache, or increased breathlessness to their prescribing physician. An acute upper respiratory tract infection may require temporary discontinuation of treatment.

The following side effects may arise during the course of therapy with the device:

- drying of the nose, mouth, or throat
- nosebleed
- bloating
- ear or sinus discomfort
- eye irritation
- skin rashes.

H5i indications for use

The H5i is indicated for the humidification of the air delivered from a CPAP or bilevel device. The H5i is for use only as recommended by a physician. The H5i is intended for single patient re-use in the home environment and re-use in a hospital/institutional environment.

H5i contraindications

The H5i is contraindicated for use with patients whose upper (supraglottic) airway has been bypassed.

Troubleshooting

If there is a problem, try the following suggestions. If the problem cannot be solved, contact your equipment supplier or ResMed. Do not attempt to open the device or the H5i enclosure.

Problem/Possible cause	Solution
No display	
Power is not connected.	Ensure the power cord is connected and the power outlet (if available) is on.
The DC plug is partially inserted into the back of the device or inserted too slowly.	Fully insert the DC plug.
The VPAP Adapt and H5i are not connected correctly.	Ensure that the VPAP Adapt and H5i are securely attached.

Problem/Possible cause	Solution
Insufficient air delivered from the device	
Ramp time is in use.	Wait for air pressure to build up or change ramp time.
Air filter is dirty.	Replace air filter.
Air tubing is not connected properly.	Check air tubing.
Air tubing is blocked, pinched or punctured.	Unblock or free the air tubing. Check the air tubing for punctures.
Mask and headgear are not positioned correctly.	Adjust position of mask and headgear.
Incorrect air tubing selected.	If you are using the SlimLine, Standard or 3 m air tubing ensure that you have the correct air tubing selected via the menu.
The H5i flip lid is not latched correctly.	Close the flip lid ensuring that it clicks into place.
The H5i flip lid seal is not fitted correctly.	Make sure the flip lid seal is facing the right way up and fitted securely.
Non-vented mask is used.	Only use a vented mask.
Mask vents might be blocked.	Check if you have sufficient venting. Unblock mask vents if necessary.
EPAP may be set too low.	Talk to your clinician about your settings.
Device does not start when you breathe into the mask	
Breath is not deep enough to trigger SmartStart/Stop.	Take a deep breath in and out through the mask.
SmartStart/Stop is disabled because Leak Alert is enabled.	Press Start/Stop to start therapy.
SmartStart/Stop is disabled.	Talk to your clinician about enabling the SmartStart/Stop feature.
There is excessive leak.	Adjust position of mask and headgear. Connect the air tubing firmly at both ends.

Problem/Possible cause	Solution
Device does not stop when you remove your mask	
SmartStart/Stop is disabled because Leak Alert is enabled.	Press Start/Stop to stop therapy.
SmartStart/Stop is disabled.	Talk to your clinician about enabling the SmartStart/Stop feature.
SmartStart/Stop is enabled but the device does not stop automatically when you remove your mask	
Incompatible mask system being used.	Only use equipment recommended by ResMed.
Incorrect mask setting being used.	Check the selected mask type in the Setup menu. Change it if necessary.
The patient is using a nasal pillows mask with a set pressure less than 6 cm H_2O.	Disable SmartStart/Stop.
Pressure rises inappropriately	
Talking, coughing or breathing in an unusual manner.	Avoid talking with a nasal mask on, and breathe as normally as possible.
Mask cushion is buzzing against the skin.	Adjust the headgear.
Cushion seated incorrectly causing excessive leak.	Adjust headgear or re-fit cushion.
Displays message: Heated tube fault, replace tube	
Device has been left in a hot environment.	Allow to cool before re-use. Disconnect the power cord and then reconnect it to restart the device.
There is a fault in your ClimateLine or ClimateLine^{MAX} heated air tubing.	Discontinue using your ClimateLine or ClimateLine^{MAX} heated air tubing and contact your clinician/service provider. Use SlimLine, Standard or 3 m air tubing in the interim.

Problem/Possible cause	Solution
Displays message: Humidifier fault, replace humidifier	
Device has been left in a hot environment.	Allow to cool before re-use. Disconnect the power cord and then reconnect it to restart the device.
There is a fault in your humidifier.	Discontinue using your humidifier and contact your clinician/service provider.
Refilling the humidifier with cold water while humidifier is still hot after therapy.	Allow to cool before re-use. Ensure the humidifier is filled with water before the start of therapy to avoid running out of water during therapy.
Filling the humidifier with ice cold water on a warm day or with hot water.	Use room temperature water.
Displays message: High temperature fault, refer to user manual	
Device has been left in a hot environment.	Allow to cool before re-use. Disconnect the power cord and then reconnect it to restart the device.
Air filter is blocked.	Replace your air filter. Disconnect the power cord and then reconnect it to restart the device.
Air tubing is blocked.	Check your air tubing and remove any blockages. Disconnect the power cord and then reconnect it to restart the device.
Humidity level setting is too high, resulting in accumulation of water in the air tubing.	Turn the humidity level setting down and empty the water from the air tubing.
Displays message: Check ResMed 30/90W Power Supply Unit and fully insert the connector	
The DC plug is partially inserted into the back of the device or inserted too slowly.	Fully insert the DC plug.
A non-ResMed power supply unit is connected to the device.	Remove the power supply unit and replace with a ResMed power supply unit.
The power supply unit is being covered by bedding.	Make sure that the power supply unit is free from bedding, clothes or other objects that could cover it.

Problem/Possible cause	Solution
Displays message: No tube, please check your tube is connected	
Flow is high because air tubing is not connected properly. ***Note:*** *The tube disconnection check may not operate when an antibacterial filter is used.*	Connect the air tubing firmly at both ends.
Displays message: Tube blocked, please check your tube	
Air tubing is blocked.	Check your air tubing and remove any blockages. Disconnect the power cord and then reconnect it to restart the device.
Displays message: High leak, please check system setup and all connections	
There is excessive leak.	Adjust position of mask and headgear.
Note*: If Leak Alert is enabled, an audible alert is activated and a high leak message is displayed.*	Connect the air tubing firmly at both ends.
The H5i flip lid is not latched correctly.	Close the flip lid ensuring that it clicks into place.
Displays message: Please close H5i flip lid, attach tube and press any key.	
H5i flip lid is not closed.	Close the flip lid ensuring that it clicks into place.
Air tubing is not connected properly.	Connect firmly at both ends.
The following message is displayed on the LCD after you try to update settings or copy data to the SD card: Card error, please remove SD card and contact service provider	
SD card is not inserted correctly.	Ensure that the SD card is inserted correctly.

Problem/Possible cause	Solution
You may have removed the SD card before settings were copied to the device.	Reinsert the SD card and wait for the Home screen or the "Settings updated successfully, press any key" message to appear on the LCD. ***Note:*** *This message only appears once. If you re-insert the SD card after you have updated your settings, the message will not be re-displayed.*
The following message is NOT displayed on the LCD after you try to update the settings using the SD card: Settings updated successfully, press any key	
The settings were not updated.	Contact your clinician/service provider immediately.
Water splashing on your face from the H5i	
The water tub is overfilled.	Check that the water level is below the maximum water level mark.
Condensation is forming in the air tubing and mask.	Turn the humidity level setting down via the menu.
Leaking water tub	
The water tub may be damaged or cracked.	Contact your service provider for a replacement.
The cleanable water tub is not assembled correctly.	Check for damage and reassemble the cleanable water tub correctly.
Air feels too warm/cold in the mask	
The temperature of the ClimateLine or ClimateLine^{MAX} heated air tubing is set too high/low.	Turn up/down the heated air tubing temperature via the menu.

General technical specifications

Power supply	**90W power supply unit** Input range: 100–240V, 50–60Hz, 115V, 400Hz nominal for aircraft use Typical power consumption: 70W (80VA) Maximum power consumption: 110W (120VA)
	30W power supply unit Input range: 100–240V, 50–60Hz, 115V, 400Hz nominal for aircraft use Typical power consumption: 20W (40VA) Maximum power consumption: 36W (75VA)
	90W DC/DC converter Nominal inputs: 12V, 24V Typical power consumption: 70W Maximum power consumption: 110W
Environmental conditions	Operating temperature: 41°F to 95°F (+5°C to +35°C) **Note:** The air flow for breathing produced by this therapy device can be higher than the temperature of the room. Under extreme ambient temperature conditions (104°F / 40°C) the device remains safe. Operating humidity: 10 to 95% non-condensing Operating altitude: Sea level to 8,500' (2,591 m); air pressure range 1013 hPa to 738 hPa Storage and transport temperature: -4°F to 140°F (-20°C to +60°C) Storage and transport humidity: 10 to 95% non-condensing
Aircraft use	ResMed confirms that the device/s meets the Federal Aviation Administration (FAA) requirements (RTCA/DO-160, section 21, category M) for all phases of air travel.
Electromagnetic compatibility	Product complies with all applicable electromagnetic compatibility requirements (EMC) according to IEC60601-1-2, for residential, commercial and light industry environments. It is recommended that mobile communication devices are kept at least 1 m away from the device. Information regarding the electromagnetic emissions and immunity of this ResMed device can be found on **www.resmed.com,** on the Products page under **Service and Support**. Click on the PDF file for your language.
IEC 60601-1 classification	Class II (double insulation), Type BF, Ingress protection IP21

VPAP Adapt technical specifications

Mode pressure ranges	**CPAP mode** Set Pressure: 4–20 cm H_2O **ASV and ASVAuto mode** EPAP: 4–15 cm H_2O; PS: 0–20 cm H_2O	
Maximum single fault pressure	Maximum single fault steady state pressure: 30 cm H_2O—if pressure exceeded for > 6 sec; 40 cm H_2O—if pressure exceeded for >1 sec	
Physical	Nominal dimensions (L x W x H): 6.0" x 5.5" x 3.4" (153 mm x 140 mm x 86 mm) Weight: 1.84 lb (835 g) Housing construction: Flame retardant engineering thermoplastic Air outlet: 22 mm conical air outlet (complies with ISO 5356-1:2004)	
Air filter	Hypoallergenic air filter: Acrylic and polypropylene fibers in a polypropylene carrier Standard air filter: Polyester non-woven fiber	
Sound DECLARED DUAL-NUMBER NOISE EMISSION VALUES in accordance with ISO 4871:1996	**Pressure level (CPAP mode)**	
	With SlimLine air tubing:	26 dBA with uncertainty of 2 dBA as measured according to ISO 17510 1:2007
	With Standard air tubing:	27 dBA with uncertainty of 2 dBA as measured according to ISO 17510 1:2007
	With either SlimLine or Standard air tubing and H5i:	28 dBA with uncertainty of 2 dBA as measured according to ISO 17510 1:2007
	Power level (CPAP mode)	
	With SlimLine air tubing:	34 dBA with uncertainty of 2 dBA as measured according to ISO 17510 1:2007
	With Standard air tubing:	35 dBA with uncertainty of 2 dBA as measured according to ISO 17510 1:2007
	With either SlimLine or Standard air tubing and H5i:	36 dBA with uncertainty of 2 dBA as measured according to ISO 17510 1:2007
Supplemental oxygen	Recommended maximum supplemental oxygen flow: 15 L/min (CPAP, ASV modes); 4 L/min (ASVAuto mode)	

H5i technical specifications

Temperature	Maximum heater plate temperature: 150°F (65°C) Temperature cut-out: 165°F (74°C) Maximum gas temperature: ≤ 106°F (≤ 41°C)
Physical	Dimensions (L x W x H): 6.0" x 5.7" x 3.4" (153 mm x 145 mm x 86 mm) Weight (water tub): Docking station and unfilled water tub 1.5 lb (0.67 kg) Weight (cleanable water tub): Docking station and unfilled water tub 1.7 lb (0.77 kg) Water capacity: To maximum fill line 380 mL
Materials	Docking station: Flame retardant engineering thermoplastic, aluminium Water tub: Injection molded plastic, aluminium and thermoplastic elastomer Cleanable water tub: Injection molded plastic, stainless steel and silicone seal

Air tubing technical specifications

Air tubing	Material	Length	Inner diameter
ClimateLine heated air tubing	Flexible plastic and electrical components	6'6" (2 m)	0.6" (15 mm)
ClimateLine^{MAX} heated air tubing	Flexible plastic and electrical components	6'3" (1.9 m)	0.75" (19 mm)
SlimLine air tubing	Flexible plastic	6' (1.8 m)	0.6" (15 mm)
Standard air tubing	Flexible plastic	6'6" (2.0 m)	0.75" (19 mm)
3 m air tubing	Flexible plastic	9'10" (3.0 m)	0.75" (19 mm)
Heated air tubing temperature cut-out: ≤ 106°F (≤ 41°C)			

Notes:

- *The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*
- *The temperature and relative humidity settings displayed for Climate Control are not measured values.*
- *Check with your clinician/service provider before using the SlimLine air tubing with devices other than the S9 or H5i.*
- *The electrical connector end of the heated air tubing is only compatible with the H5i air outlet and should not be fitted to the device or mask.*

- *When using the SlimLine or ClimateLine above 20 cm H_2O, the device optimum performance may not be reached if used with an antibacterial filter. The device performance must be checked prior to prescribing the SlimLine for use with an antibacterial filter.*
- *The ClimateLine or ClimateLine^{MAX} is designed only for use with the H5i.*

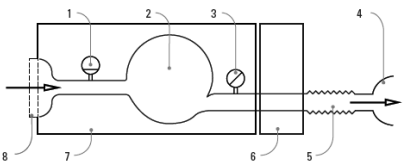
Humidifier performance

The following settings have been tested at 71.6°F (22°C) ambient temperature:

Mask pressure cm H_2O	RH output %		Nominal system output AH[a], BTPS[b]	
	Setting 3	Setting 6	Setting 3	Setting 6
3	90	100	10	18
10	95	100	11.5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13.5

a. AH - Absolute Humidity in mg/L.
b. BTPS - Body Temperature Pressure Saturated.

Pneumatic flow path



1. Flow sensor
2. Blower
3. Pressure sensor
4. Mask
5. Air tubing
6. H5i
7. Device
8. Inlet filter

Displayed values

Value	Range	Display resolution
Pressure sensor at air outlet		
Mask pressure	4–20 cm H_2O (CPAP); 4–25 cm H_2O (ASV, ASVAuto)	0.1 cm H_2O
Flow derived values		
Leak	0–200 L/min	1 L/min
Tidal volume	0–4000 mL	1 mL
Respiratory rate	0–50 BPM	1 BPM
Minute ventilation	0–30 L/min	0.1 L/min

Value	Accuracy[a]
Pressure measurement[a]	
Mask pressure	±0.5 cm H_2O (+4% of measured value)
Flow measurements[a]	
Leak[b]	±12 L/min or 20% of reading, whichever is greater, at 0 to 60 L/min
Tidal volume[b.c]	±20%
Respiratory rate[b, c]	±1 BPM
Minute ventilation[b, c]	±20%

a. Results are expressed at ATPD (Ambient Temperature and Pressure, Dry).
b. Accuracy may be reduced by the presence of leaks, supplemental oxygen, tidal volumes <100 mL or minute ventilation <3 L/min.
c. Measurement accuracy verified as per ISO 10651-6:2004 for Home Care Ventilatory Support Devices (Figure 101 and Table 101).

Flow (maximum) at set pressures

The following are measured at the end of the specified air tubing:

Pressure, cm H_2O	VPAP Adapt and Standard, L/min	VPAP Adapt, H5i and Standard, L/min	VPAP Adapt and SlimLine, L/min	VPAP Adapt, H5i and ClimateLine, L/min
4	200	170	195	170
8	200	170	190	170
12	200	170	184	170
16	200	170	175	170
20	190	170	168	161
25	180	161	144	125

Symbols

The following symbols may appear on your product or packaging.

Caution; Read instructions before use; **IP21** Protection against insertion of fingers and against vertically dripping water; Type BF equipment; Class II equipment; Start/Stop; Manufacturer; EC REP European Authorized Representative; RoHS European RoHS; LOT Batch code; REF Catalogue number; SN Serial number; Direct current; Lock/unlock; China pollution control logo 1; China pollution control logo 2; **IP20** Not drip proof; Keep dry; Not for use on more than one patient.; MAX Maximum water level; Disinfectable up to 200°F (93°C); DISTILLED WATER ONLY Use distilled or deionized water only; Remove tub to fill; Follow instructions for use; **Rx Only** Prescription only (In the US, Federal law restricts these devices to sale by or on the order of a physician.);

Environmental information

WEEE 2002/96/EC is a European Directive that requires the proper disposal of electrical and electronic equipment. This device should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your device, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed device please contact your ResMed office, local distributor or go to www.resmed.com/environment.

Servicing

The VPAP Adapt and H5i are intended to provide safe and reliable operation when operated in accordance with the instructions provided by ResMed. ResMed recommends that the VPAP Adapt and H5i be inspected and serviced by an authorized ResMed Service Center if there is any sign of wear or concern with device function. Otherwise, service and inspection of the devices generally should not be required during the five year design life of the device.

Limited warranty

ResMed Ltd (hereafter 'ResMed') warrants that your ResMed product shall be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period specified below.

Product	Warranty period
• Mask systems (including mask frame, cushion, headgear and tubing)—excluding single-use devices • Accessories—excluding single-use devices • Flex-type finger pulse sensors • Humidifier water tubs	90 days
• Batteries for use in ResMed internal and external battery systems	6 months

Product	Warranty period
• Clip-type finger pulse sensors • CPAP and bilevel device data modules • Oximeters and CPAP and bilevel device oximeter adapters • Humidifier cleanable water tubs • Titration control devices	1 year
• CPAP, bilevel and ventilation devices (including external power supply units) • Humidifiers • Battery accessories • Portable diagnostic/screening devices	2 years

This warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable.

If the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components.

This Limited Warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any service organization that has not been expressly authorized by ResMed to perform such repairs; and c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other smoke.

Warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase.

Warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase.

This warranty replaces all other expressed or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region. For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.

⚠ WARNINGS

- Read the entire manual before using the device.
- Use the device only as directed by your physician or healthcare provider.
- Use the device only for the intended use as described in this manual. Advice contained in this manual should not supersede instructions given by the prescribing physician.
- If you notice any unexplained changes in the performance of the device, if it is making unusual or harsh sounds, if the device or the power supply are dropped or mishandled, if water is spilled into the enclosure, or if the enclosure is broken, discontinue use and contact your ResMed Service Center.
- Beware of electrocution. Do not immerse the device, humidifier, power supply or power cord in water. In the event of a spill, disconnect the device from the power supply and let the parts dry. Always unplug the device before cleaning and make sure that all parts are dry before plugging in the device.
- Explosion hazard—do not use in the vicinity of flammable anesthetics.
- Make sure the power cord and plug are in good condition and the equipment is not damaged.
- Keep the power cord away from hot surfaces.
- The device should only be used with masks (and connectors[1]) recommended by ResMed, or by a physician or respiratory therapist. A mask should not be used unless the device is turned on. Once the mask is fitted, ensure that the device is blowing air. The vent hole or holes associated with the mask should never be blocked.

  Explanation: The device is intended to be used with special masks (or connectors) which have vent holes to allow continuous flow of air out of the mask. When the device is turned on and functioning properly, new air from the device flushes the exhaled air out through the mask vent holes. However, when the device is not operating, insufficient fresh air will be provided through the mask, and the exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can, in some circumstances, lead to suffocation. This applies to most models of CPAP or bilevel devices.

- Oxygen supports combustion. Oxygen must not be used while smoking or in the presence of an open flame.
- Always ensure that the device is turned on and airflow generated before the oxygen supply is turned on. Always turn the oxygen supply off before the device is turned off, so that unused oxygen does not accumulate within the device enclosure and create a risk of fire.

[1] Ports may be incorporated into the mask or in connectors that are near the mask.

- Do not operate the H5i if it is not working properly or if any part of the bilevel device or H5i has been dropped or damaged.
- Do not leave long lengths of air tubing around the top of your bed. It could twist around your head or neck while you are sleeping.
- Do not use electrically conductive or antistatic air tubings.
- Do not use the air tubing if there are any visible signs of damage.
- Only ResMed air tubing and accessories should be used with the device. A different type of air tubing or accessory may alter the pressure you actually receive, reducing the effectiveness of the treatment.
- Only use the ResMed 90W or 30W power supply unit. Use the 90W power supply unit to power the system comprising the device, H5i, air tubing, DC/DC converter and battery pack. The 30W power supply unit is designed to power the device only and recommended for travelling.
- Only ResMed products are designed to be connected to the module connector port. Connecting other devices could damage the device.
- Blocking the air tubing and/or air inlet of the device while in operation could lead to overheating of the device.

⚠ CAUTIONS

- Do not open the device enclosure. There are no user serviceable parts inside. Repairs and servicing should only be performed by an authorised ResMed service agent.
- Do not use bleach, chlorine, alcohol, or aromatic-based solutions, moisturizing or antibacterial soaps or scented oils to clean the device, humidifier or air tubing. These solutions may cause damage and reduce the life of these products.
- Incorrect system setup may result in incorrect mask pressure reading. Ensure the system is correctly set up.
- Be careful not to place the device where it can be bumped or where someone is likely to trip over the power cord.
- Make sure that the area around the device is dry and clean and clear of bedding, clothes or other objects that could block the air inlet or cover the power supply unit.
- Ensure that the device is protected against water if used outdoors. Enclose the device in the S9 travel bag for transport.
- Do not open the H5i enclosure. There are no user serviceable parts inside. Repairs and servicing should only be performed by an authorised ResMed service agent.
- The H5i should only be used with tubing or accessories recommended by ResMed. Connection of other delivery tubes or accessories could result in injury, or damage to the device.

- Do not overfill the water tub as water may enter the device and air tubing.
- Do not use any additives (eg, scented oils or perfumes). These may reduce the humidification output of the H5i and/or cause deterioration of the water tub materials.
- Take care when handling your H5i as the water/water tub may be hot. Allow 10 minutes for the heater plate and any excess water to cool.
- The H5i should only be connected or disconnected when the water tub is empty.
- Make sure that the water tub is empty before transporting the H5i.
- Do not operate the H5i on an aircraft as water may enter the bilevel device and air tubing during turbulence.
- Always place the H5i on a level surface below the level of the user to prevent the mask and tubing from filling with water.
- If liquids are inadvertently spilled into or on the H5i, unplug the device from the power outlet. Disconnect the H5i from the device and allow the H5i to drain and dry before re-using.

RESMED

S9™ Series More. Comfort.

VPAP™ Adapt
APPAREIL DE PRESSION POSITIVE

H5i™
HUMIDIFICATEUR CHAUFFANT

ClimateLine™ / ClimateLine$^{MAX™}$ / SlimLine™ / Standard
CIRCUIT RESPIRATOIRE

Guide d'informations

Français

Veuillez lire entièrement les guides d'information et de bienvenue avant d'utiliser l'appareil.

⚠ ATTENTION
Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou sur prescription médicale.

Indications d'utilisation du VPAP Adapt
Le VPAP Adapt est indiqué pour le traitement des patients de plus de 30 kg (66 lb), atteints d'apnée obstructive du sommeil (AOS), d'apnée centrale et/ou mixte ou d'une respiration de Cheyne-Stokes Le VPAP Adapt est conçu pour un usage en milieu résidentiel ou hospitalier.

Contre-indications liées au VPAP Adapt
Le traitement par pression positive est contre-indiqué chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :
- affection pulmonaire bulleuse grave;
- pneumothorax ou pneumomédiastin;
- hypotension, particulièrement si associée à une déplétion du volume intravasculaire;
- déshydratation
- fuite de liquide céphalo-rachidien, récent traumatisme ou intervention chirurgicale crânienne.

Effets indésirables de VPAP Adapt

Les patients doivent avertir leur médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d'une dyspnée accrue. Une infection aiguë des voies respiratoires supérieures peut nécessiter l'arrêt temporaire du traitement.
Les effets secondaires suivants peuvent apparaître durant le traitement avec l'appareil :

- sécheresse nasale, buccale ou de la gorge;
- saignements de nez;
- ballonnements;
- gêne au niveau de l'oreille ou des sinus;
- irritation des yeux;
- érythèmes cutanés.

Indications d'utilisation de H5i

L'utilisation de H5i est indiquée pour l'humidification de l'air délivré par un appareil de CPAP ou d'aide inspiratoire avec PEP. Le H5i doit être utilisé uniquement en conformité avec les indications du médecin. Le H5i est prévu pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple en milieu médical.

Contre-indications de H5i

L'utilisation de H5i est contre-indiquée chez les patients trachéotomisés ou intubés.

Stratégie de dépannage

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème ne peut être résolu, communiquez avec votre fournisseur de matériel ou avec ResMed. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil ou le coffret du H5i.

Problème/Cause possible	Solution
Aucun affichage	
L'alimentation n'est pas connectée.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché et que la prise de courant (s'il y a lieu) est activée.
La fiche CC est partiellement insérée en arrière de l'appareil ou insérée trop lentement.	Insérez complètement la fiche CC.

Problème/Cause possible	Solution
Le VPAP Adapt et l'H5i ne sont pas branchés correctement.	Vérifiez que le VPAP Adapt et l'H5i sont bien connectés.
Volume d'air insuffisant sortant de l'appareil	
La durée de rampe est activée.	Attendez que la pression d'air se forme ou change de durée de rampe.
Le filtre à air est sale.	Remplacez le filtre à air.
Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.	Vérifiez le circuit respiratoire.
Le circuit respiratoire est bloqué, pincé ou perforé.	Débouchez ou dégagez le circuit respiratoire. Vérifiez que le circuit respiratoire n'est pas percé.
Le masque et le harnais sont mal mis en place.	Ajustez la position du masque et du harnais.
Le circuit respiratoire sélectionné n'est pas le bon.	Si vous utilisez un circuit respiratoire SlimLine, Standard ou 3 m, vérifiez que vous avez sélectionné le bon circuit respiratoire dans le menu.
Le couvercle rabattable de l'H5i n'est pas verrouillé correctement.	Fermez le couvercle rabattable en vous assurant qu'il se verrouille en position.
Le joint d'étanchéité du couvercle rabattable de l'H5i n'est pas ajusté correctement.	Vérifiez que le joint du couvercle rabattable est dans le bon sens et correctement mis en place.
Le masque sans fte est utilisé.	Utilisez uniquement un masque à fte.
Les orifices de ventilation du masque sont peut-être obstrués.	Vérifiez si la ventilation est suffisante. Débouchez les orifices de ventilation du masque au besoin.
La pression EPAP est peut-être trop basse.	Consultez votre clinicien pour connaître vos réglages.

Problème/Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas lorsque vous respirez dans le masque.	
La respiration n'est pas assez profonde pour déclencher SmartStart/Stop.	Respirez profondément dans le masque.
SmartStart/Stop est désactivée lorsque l'option Alarme fuite est activée.	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour démarrer le traitement.
La fonction SmartStart/Stop est désactivée.	Demandez à votre clinicien comment activer la fonction SmartStart/Stop.
Une fuite excessive est présente.	Ajustez la position du masque et du harnais. Raccordez fermement le circuit respiratoire aux deux extrémités.
L'appareil ne s'arrête pas lorsque vous retirez le masque.	
SmartStart/Stop est désactivée lorsque l'option Alarme fuite est activée.	Appuyez sur Marche/Arrêt pour arrêter le traitement.
La fonction SmartStart/Stop est désactivée.	Demandez à votre clinicien comment activer la fonction SmartStart/Stop.
SmartStart/Stop est activée mais l'appareil ne s'arrête pas automatiquement lorsque vous retirez votre masque	
Le masque utilisé est incompatible.	Utilisez uniquement l'équipement recommandé par ResMed.
Mauvais réglage du masque utilisé.	Vérifiez le type de masque sélectionné dans le menu Configuration. Changez-le au besoin.
Le patient utilise un masque nasal avec une pression réglée inférieure à 6 cm H_2O.	Désactivez SmartStart/Stop.

Problème/Cause possible	Solution
La pression augmente de façon inappropriée.	
Vous parlez, vous toussez ou vous respirez d'une façon inhabituelle.	Évitez de parler lorsque vous portez un masque nasal et respirez le plus normalement possible.
La bulle du masque vibre contre la peau.	Ajustez le harnais.
La bulle placée incorrectement entraîne une fuite excessive.	Ajustez le harnais ou replacez la bulle.
Affiche le message : Défectuosité du circuit chauffant, remplacez le circuit	
L'appareil a été laissé dans un environnement chaud.	Laissez le refroidir avant de le réutiliser. Débranchez le câble d'alimentation et rebranchez-le ensuite pour redémarrer l'appareil.
Votre circuit respiratoire chauffant ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} est défectueux.	Cessez l'utilisation de votre circuit respiratoire chauffant ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} et communiquez avec votre clinicien ou votre fournisseur. Utilisez entre-temps le circuit respiratoire SlimLine, Standard ou 3 m.
Affiche le message : Défectuosité de l'humidificateur, remplacez-le	
L'appareil a été laissé dans un environnement chaud.	Laissez le refroidir avant de le réutiliser. Débranchez le câble d'alimentation et rebranchez-le ensuite pour redémarrer l'appareil.
Votre humidificateur est défaillant.	Cessez d'utiliser votre humidificateur et communiquez avec votre clinicien/fournisseur de service.
Remplissage de l'humidificateur avec de l'eau froide alors que l'humidificateur est encore chaud après le traitement.	Laissez le refroidir avant de le réutiliser. Assurez-vous que l'humidificateur est rempli d'eau avant le début du traitement pour éviter d'en manquer pendant le traitement.
Remplissage de l'humidificateur avec de l'eau glacée au cours d'une journée chaude ou avec de l'eau chaude.	Utilisez de l'eau à température ambiante.

Problème/Cause possible	Solution
Affiche le message : Erreur de température élevée, consultez le manuel de l'utilisateur	
L'appareil a été laissé dans un environnement chaud.	Laissez le refroidir avant de le réutiliser. Débranchez le câble d'alimentation et rebranchez-le ensuite pour redémarrer l'appareil.
Le filtre à air est obstrué.	Remplacez le filtre à air. Débranchez le câble d'alimentation et rebranchez-le ensuite pour redémarrer l'appareil.
Le circuit respiratoire est bloqué.	Vérifiez le circuit respiratoire et retirez tout élément qui l'obstrue. Débranchez le câble d'alimentation et rebranchez-le ensuite pour redémarrer l'appareil.
Le réglage du niveau d'humidité est trop élevé, ce qui se traduit par une accumulation d'eau dans le circuit respiratoire.	Baissez le réglage du niveau d'humidité et retirez l'eau du circuit respiratoire.
Affiche le message : Vérifiez le module d'alimentation 30/90W ResMed et insérez le raccord à fond	
La fiche CC est partiellement insérée en arrière de l'appareil ou insérée trop lentement.	Insérez complètement la fiche CC.
Un module d'alimentation autre que ResMed est connecté à l'appareil.	Retirez le module d'alimentation et remplacez-le par un module d'alimentation ResMed.
Le module d'alimentation est couvert par de la literie.	Veillez à ce qu'il n'y ait rien sur le module d'alimentation.

Problème/Cause possible	Solution
Affiche le message : Pas de circuit, vérifiez qu'il est bien branché	
Le débit est élevé parce que le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé. ***Remarque :*** *La vérification du débranchement du circuit respiratoire peut ne pas fonctionner lorsqu'un filtre antibactérien est utilisé.*	Raccordez fermement le circuit respiratoire aux deux extrémités.
Affiche le message : Le circuit est bloqué, veuillez vérifier le circuit.	
Le circuit respiratoire est bloqué.	Vérifiez le circuit respiratoire et retirez tout élément qui l'obstrue. Débranchez le câble d'alimentation et rebranchez-le ensuite pour redémarrer l'appareil.
Affiche le message : Fuite importante, vérifiez montage système et toutes les connexions	
Une fuite excessive est présente. ***Remarque*** *: Si l'alarme fuite est activée, une alarme sonore se fera entendre et un message de fuite élevée sera affiché.*	Ajustez la position du masque et du harnais. Raccordez fermement le circuit respiratoire aux deux extrémités.
Le H5i couvercle rabattablen'est pas verrouillé correctement.	Fermez le couvercle rabattable en vous assurant qu'il se verrouille en position.
Affiche le message : Veuillez fermer le couvercle rabattable de l'H5i, fixer le tube et appuyer sur une touche quelconque**.**	
Le couvercle du H5i n'est pas fermé.	Fermez le couvercle rabattable en vous assurant qu'il se verrouille en position.
Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.	Connectez fermement les deux extrémités.

Problème/Cause possible	Solution
Le message suivant s'affiche sur l'écran ACL après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour ou de copier des données sur la carte SD : Erreur carte, enlever carte SD et contacter prestataire	
La carte SD n'est pas correctement insérée.	Vérifiez que la carte SD est bien insérée.
Vous avez peut-être retiré la carte SD avant que les réglages n'aient été copiés sur l'appareil.	Insérez à nouveau la carte SD et attendez que l'écran d'accueil s'affiche ou que le message « Mise à jour réussie des réglages, appuyez sur une touche » s'affiche sur l'écran ACL. ***Remarque :*** *Ce message apparaît seulement une fois. Si vous insérez à nouveau la carte SD après avoir mis à jour les réglages, le message ne s'affichera pas une nouvelle fois.*
Le message suivant NE s'affiche PAS sur l'écran ACL après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte SD : Mise à jour réussie des réglages, appuyez sur une touche	
Les réglages n'ont pas été mis à jour.	Contactez immédiatement votre médecin ou votre fournisseur de service.
Le H5i projette de l'eau sur votre visage	
Le réservoir d'eau est trop plein.	Vérifiez que le niveau de l'eau se situe sous la marque du niveau maximum d'eau.
La condensation se forme dans le circuit respiratoire et le masque.	Baissez le réglage du niveau d'humidité à l'aide du menu.
Le réservoir d'eau fuit.	
Le réservoir d'eau est peut-être endommagé ou fissuré.	Contactez votre fournisseur pour qu'il vous le remplace.
Le réservoir d'eau nettoyable n'est pas bien monté.	Vérifiez que le réservoir n'est pas endommagé et remontez-le.

Problème/Cause possible	Solution
L'air est trop chaud ou trop froid dans le masque.	
La température du circuit respiratoire chauffant du ClimateLine or ClimateLine^{MAX} est trop élevée/basse.	Augmentez ou baissez la température du circuit respiratoire chauffant à partir du menu.

Caractéristiques techniques générales

Alimentation électrique	**Module d'alimentation 90 W** Calibre de signal d'entrée : 100–240 V, 50–60 Hz, 115 V, 400 Hz nominal pour une utilisation en avion Consommation caractéristique de courant : 70 W (80 VA) Consommation maximale de courant : 110 W (120 VA)
	Module d'alimentation 30 W Calibre de signal d'entrée : 100–240 V, 50–60 Hz, 115 V, 400 Hz nominal pour une utilisation en avion Consommation caractéristique de courant : 20 W (40 VA) Consommation maximale de courant : 36 W (75 VA)
	Convertisseur CC/CC 90 W Entrées nominales : 12 V, 24 V Consommation caractéristique de courant : 70 W Consommation maximale de courant : 110 W

Conditions ambiantes	Température de fonctionnement : +5 °C à +35 °C (41 °F à 95 °F) **Remarque :** La température du débit d'air produit par cet appareil de thérapie et inspiré par le patient peut être supérieure à la température ambiante. En cas d'exposition à une température ambiante extrême (40 °C /104 °F), l'appareil reste sécuritaire. Humidité de fonctionnement : De 10 à 95 % sans condensation Altitude de fonctionnement : Niveau de la mer à 2 591 m (8 500 pi); portée de la pression d'air 1013 hPa à 738 hPa Température de stockage et de transport : de -20 °C à +60 °C (-4 °F à 140 °F) Humidité de stockage et de transport : De 10 à 95 % sans condensation
Utilisation en avion	Resmed confirme que l'(les) appareil(s) réponde(nt) aux exigences (RTCA/DO-160, section 21, catégorie M) de la Federal Aviation Administration (FAA) pour toutes les phases de voyage par avion.
Compatibilité électromagnétique	Le produit est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) conformément à CEI 60601-1-2, pour les environnements commerciaux, résidentiels et l'industrie légère. Il est recommandé de laisser les appareils de communication sans fil à au moins 1 m de l'appareil. Pour des renseignements sur les émissions et l'immunité électromagnétiques de cet appareil ResMed, visiter le site **www.resmed.com,** à la page Produits, sous **Service et soutien technique**. Une fois sur cette page, cliquer sur le fichier PDF dans votre langue de préférence.
Classification CEI 60601-1	Classe II (double isolation), type BF, indice de protection IP21

Caractéristiques techniques du VPAP Adapt

Calibres de pression par mode	**Mode CPAP** Pression réglée : 4–20 cm H_2O **Mode ASV et ASVAuto** EPAP : 4–15 cm H_2O; AI : 0–20 cm H_2O
Pression maximale délivrée en cas de défaillance unique	Pression maximale délivrée en cas de défaillance dans des conditions uniformes de fonctionnement : 30 cm H_2O—si dépassement de pression pendant > 6 sec; 40 cm H_2O—si dépassement de pression pendant >1 sec

Physiques	Dimensions nominales (L x l x H) : 1,53 m x 1,40 m x 0,86 m (6,0 po x 5,5 po x 3,4 po) Poids : 835 g (1,84 lb) Boîtier : Thermoplastique ignifugé Sortie d'air : Raccord conique de sortie d'air de 22 mm (conforme à la norme ISO 5356-1:2004)	
Filtre à air	Filtre à air hypoallergénique : Fibres acryliques et de polypropylènes dans un support en polypropylène Filtre à air standard : Fibre polyester non tissée	
Volume VALEURS D'ÉMISSION SONORE À DEUX CHIFFRES DÉCLARÉES conformément à la norme ISO 4871:1996	**Niveau de pression (mode CPAP)**	
	Avec le circuit respiratoire SlimLine :	26 dBA avec une incertitude de 2 dBA selon la mesure effectuée conformément à ISO 17510-1:2007
	Avec le circuit respiratoire Standard :	27 dBA avec une incertitude de 2 dBA selon la mesure effectuée conformément à ISO 17510-1:2007
	Avec circuit SlimLine ou Standard et H5i :	28 dBA avec une incertitude de 2 dBA selon la mesure effectuée conformément à ISO 17510-1:2007
	Niveau d'alimentation (mode CPAP)	
	Avec le circuit respiratoire SlimLine :	34 dBA avec une incertitude de 2 dBA selon la mesure effectuée conformément à ISO 17510-1:2007
	Avec le circuit respiratoire Standard :	35 dBA avec une incertitude de 2 dBA selon la mesure effectuée conformément à ISO 17510-1:2007
	Avec circuit SlimLine ou Standard et H5i :	36 dBA avec une incertitude de 2 dBA selon la mesure effectuée conformément à ISO 17510-1:2007
Oxygène d'appoint	Débit d'oxygène d'appoint maximum recommandé : 15 L/min (modes CPAP, ASV); 4 L/min (mode ASVAuto)	

Caractéristiques techniques de l'H5i

Température	Température maximale de la plaque chauffante : 65 °C (150 °F) Température de coupure : 74°C (165 °F) Température maximale du gaz : ≤ 41 °C (≤ 106 °F)
Physiques	Dimensions (L x l x H) 1,53 m x 1,45 m x 0,86 m (6,0 po x 5,7 po x 3,4 po) Poids (réservoir d'eau) : Station d'accueil et réservoir vide : 0,67 kg (1,5 lb) Poids (réservoir d'eau nettoyable) : Station d'accueil et réservoir vide : 0,77 kg (1,7 lb) Capacité en eau : Jusqu'au repère de niveau maximum : 380 ml
Matériaux	Station d'accueil : Thermoplastique industriel ignifugeant, aluminium Réservoir d'eau : Injection moulée en plastique, aluminium et élastomère thermoplastique Réservoir d'eau nettoyable : Injection moulée en plastique, acier inoxydable et joint de silicone

Caractéristiques techniques du circuit respiratoire

Circuit respiratoire	Matériel	Longueur	Diamètre intérieur
Circuit respiratoire chauffant ClimateLine	Composantes plastiques et électriques flexibles	2 m (6 pi 6 po)	15 mm (0,6 po)
Circuit respiratoire chauffant ClimateLine^{MAX}	Composantes plastiques et électriques flexibles	1,9 m (6 pi 3 po)	19 mm (0,75 po)
Circuit respiratoire SlimLine	Plastique flexible	1,8 m (6 pi)	15 mm (0,6 po)
Circuit respiratoire standard	Plastique flexible	2 m (6 pi 6 po)	19 mm (0,75 po)
Circuit respiratoire de 3 m	Plastique flexible	3 m (9 pi 10 po)	19 mm (0,75 po)
Coupe-circuit de la température du circuit respiratoire chauffant : ≤ 106°F (≤ 41°C)			

Remarques :

- *Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.*
- *Les valeurs de température et d'humidité relative indiquées pour le circuit respiratoire Climate Control ne sont pas mesurées.*
- *Contactez votre clinicien ou prestataire de santé avant d'utiliser le circuit respiratoire SlimLine avec d'autres appareils que la S9 ou l'H5i.*

- *Le bout du connecteur électrique du circuit respiratoire chauffant n'est compatible qu'avec la H5i et ne devrait pas être fixé à l'appareil ou au masque.*
- *Lorsque vous utilisez le SlimLine ou le ClimateLine au-dessus de 20 cm H_2O, la performance optimale de l'appareil peut ne pas être atteinte s'il est utilisé avec un filtre antibactérien. La performance de l'appareil doit être vérifiée avant de prescrire le SlimLine pour utilisation avec un filtre antibactérien.*
- *Le ClimateLine ou le ClimateLine^{MAX} est conçu pour une utilisation uniquement avec l'H5i.*

Rendement de l'humidificateur

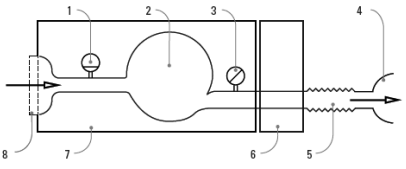
Les réglages suivants ont été testés à une température ambiante de 22 °C (71,6 °F) :

Pression au masque cm H_2O	Humidité relative (%)		Humidité absolue du système nominal[a], BTPS[b]	
	Réglage 3	Réglage 6	Réglage 3	Réglage 6
3	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. HA - Humidité absolue en mg/L.

b. BTPS – Température et pression corporelles saturées.

Écoulement de l'air pneumatique



1. Capteur de débit
2. Turbine
3. Capteur de pression
4. Masque
5. Circuit respiratoire
6. H5i
7. Appareil
8. Filtre d'entrée

Valeurs affichées

Valeur	Calibre	Résolution d'affichage
Capteur de pression à la sortie d'air		
Pression du masque	4–20 cm H_2O (CPAP); 4–25 cm H_2O (ASV, ASVAuto)	0,1 cm H_2O
Valeurs issues du débit		
Fuite	0–200 L/min	1 L/min
Volume courant	0-4000 mL	1 mL
Fréquence respiratoire	0–50 RPM	1 RPM
Ventilation minute	0–30 L/min	0,1 L/min
Valeur	**Précision**[a]	
Mesure de la pression[a]		
Pression du masque	±0,5 cm H_2O (+4 % de la valeur mesurée)	
Mesures du débit[a]		
Fuite[b]	±12 L/min ou 20 % de la lecture, la valeur la plus élevée étant retenue, de 0 à 60 L/min	
Volume courant[b,c]	±20 %	
Fréquence respiratoire[b,c]	± 1 RPM	
Ventilation minute[b,c]	±20 %	

a. Les résultats sont exprimés à température et pression ambiante sèche (ATPD).
b. L'exactitude peut être réduite par la présence de fuites, d'oxygène d'appoint, de volumes courants <100 mL ou d'une ventilation minute <3 L/min.
c. Mesure de précision vérifiée répondant à la norme ISO 10651-6:2004 pour les appareils d'assistance respiratoires à domicile (figure 101 et tableau 101).

Débit (maximum) aux pressions réglées

Les mesures suivantes sont prises à l'extrémité du circuit respiratoire donné.

Pression, cm H_2O	VPAP Adapt et Standard, L/min	VPAP Adapt, H5i et Standard, L/min	VPAP Adapt et SlimLine, L/min	VPAP Adapt, H5i et ClimateLine, L/min
4	200	170	195	170
8	200	170	190	170
12	200	170	184	170
16	200	170	175	170
20	190	170	168	161
25	180	161	144	125

Symboles

Les symboles suivants peuvent apparaître sur le produit ou l'emballage.

⚠ Attention; Lire le mode d'emploi avant l'utilisation; **IP21** Protection contre l'insertion des doigts et l'égouttement vertical d'eau.; Équipement de type BF; Équipement de classe II; Marche/Arrêt; Fabricant; EC REP Représentant européen autorisé; RoHS Directive européenne RoHS; LOT Code de lot; REF Numéro du catalogue; SN Numéro de série; Courant continu; Verrouiller/déverrouiller; Logo 1 de contrôle de la pollution pour la Chine; Logo 2 de contrôle de la pollution pour la Chine; **IP20** Not drip proof; Keep dry; N'est pas conçu pour être utilisé par plus d'un patient.; MAX Niveau maximum d'eau; Est désinfecté à une température allant jusqu'à 93°C (200°F); DISTILLED WATER ONLY Utilisez seulement de l'eau distillée ou désionisée.; Retirez le réservoir pour le remplir; Suivez le mode d'emploi; **Rx Only** Sur ordonnance uniquement (selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou sur prescription médicale.);

Informations relatives à l'environnement

La directive DEEE 2002/96/CE est une directive européenne qui requiert l'élimination appropriée des déchets d'équipements électriques et électroniques. L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés. Pour éliminer cet appareil, vous devez utiliser les systèmes appropriés de collecte, de réutilisation et de recyclage existant dans votre région. L'utilisation de ces systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage est conçue pour réduire la pression sur les ressources

naturelles et pour prévenir tout dommage sur l'environnement causé par des substances dangereuses.
Pour tout renseignement sur ces systèmes d'élimination, veuillez communiquer avec l'administration en charge des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée vous invite à utiliser ces systèmes d'élimination. Pour tout renseignement sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez communiquer avec votre bureau ResMed, votre distributeur local ou veuillez visiter le site www.resmed.com/environment (en anglais).

Entretien

Les appareils VPAP Adapt et H5i sont conçus pour fonctionner de façon sécuritaire et fiable lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions fournies par ResMed. ResMed recommande de faire inspecter et réparer le VPAP Adapt et l'H5i par un centre de service ResMed autorisé en cas de signes d'usure ou de préoccupations liées au fonctionnement de ces appareils. Autrement, la réparation et l'inspection de ces appareils ne devraient normalement pas être requises au cours des cinq années de vie utile de ces appareils.

Garantie limitée

ResMed Ltd (désignée ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat.

Produit	Durée de la garantie
• Masques (y compris entourage rigide, bulle, harnais et circuit respiratoire)—dispositifs à usage unique exclus • Accessoires—dispositifs à usage unique exclus • Capteurs digitaux de pouls flexibles • Réservoirs d'eau d'humidificateur	90 jours
• Batteries à utiliser dans les systèmes de batteries externes et internes ResMed	6 mois
• Capteurs digitaux de pouls de type clip • Modules de transmission de données pour appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP • Oxymètres et adaptateurs d'oxymètre pour appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP • Réservoirs d'eau nettoyables pour humidificateur • Appareils de commande de la titration	1 an

Produit	Durée de la garantie
• Appareils de PPC, d'aide inspiratoire avec PEP et de ventilation (y compris les modules d'alimentation externes) • Humidificateurs • Accessoires de batteries • Dispositifs portables de diagnostic et dépistage	2 ans

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Elle n'est pas cessible.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, réparera ou remplacera le produit défectueux ou toute pièce.

Cette garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif, d'une modification ou d'une transformation du produit; b) les réparations et l'entretien effectués par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed; et c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre.

Cette garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou États n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou États n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction de la région où vous habitez. Pour de plus amples renseignements sur vos droits de garantie, veuillez communiquer avec votre fournisseur ou ResMed.

⚠ AVERTISSEMENTS

- Lire le manuel entièrement avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil seulement selon les recommandations de votre médecin ou de votre fournisseur de soins de santé.
- Utilisez l'appareil seulement pour l'utilisation prévue telle que décrite dans ce manuel. Les conseils donnés dans ce guide ne remplacent pas les instructions du médecin traitant.
- Si vous remarquez tout changement inexpliqué dans la performance de l'appareil, s'il fait des sons inhabituels ou durs ou que l'alimentation baisse ou n'est pas bien transmise, si de l'eau est renversée dans l'appareil ou l'appareil est brisé, cessez l'utilisation et contactez votre centre de services ResMed.
- Risque d'électrocution. N'immergez pas l'appareil, l'humidificateur, l'alimentation ou le cordon d'alimentation dans l'eau. En cas de déversement, débranchez l'appareil de l'alimentation et laissez sécher les pièces. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et assurez-vous que toutes les pièces sont sèches avant de rebrancher l'appareil.
- Risque d'explosion — Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'anesthésiques inflammables.
- Vérifiez que le câble d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- Tenir le câble d'alimentation à l'écart de toute surface chaude.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec les masques (et connecteurs[1]) recommandés par ResMed, un médecin ou un inhalothérapeute. Un masque ne doit pas être utilisé à moins que l'appareil soit en marche. Lorsque le masque est en place, assurez-vous que l'appareil souffle de l'air. Les orifices de ventilation du masque ne doivent jamais être obstrués.

  Explication : L'appareil doit être utilisé avec des masques (ou connecteurs) spéciaux possédant des orifices de ventilation qui permettent l'écoulement continu de l'air hors du masque. Lorsque l'appareil est sous tension et qu'il fonctionne correctement, de l'air propre provenant de l'appareil expulse l'air expiré via les orifices de ventilation du masque. Cependant, lorsque l'appareil ne fonctionne pas, le débit d'air propre délivré dans le masque est insuffisant et une réinhalation de l'air expiré peut se produire. Si la réinhalation de l'air expiré dure plus de quelques minutes, elle peut, dans certains cas, entraîner une suffocation. Ceci s'applique à la plupart des modèles d'appareils de CPAP ou d'aide inspiratoire avec PEP.
- L'oxygène est inflammable. L'oxygène ne doit pas être utilisé en fumant ou en présence d'une flamme nue.

[1] Des orifices peuvent être compris dans le masque ou les connecteurs qui sont près du masque.

- Veillez toujours à ce que l'appareil soit allumé et qu'un écoulement d'air soit généré avant d'allumer l'alimentation en oxygène. Éteignez toujours l'alimentation en oxygène avant d'éteindre l'appareil, de manière à ce que l'oxygène non utilisé ne s'accumule pas dans le coffret de l'appareil, afin de ne pas créer un risque d'incendie.
- N'utilisez pas le H5i s'il ne fonctionne pas correctement ou si l'une des pièces de l'appareil d'aide inspiratoire avec PEP ou de le H5i a été endommagée ou a fait une chute.
- Ne pas laisser de longues parties du circuit respiratoire au-dessus de votre lit. Elles pourraient s'enrouler autour de votre tête ou de votre cou pendant que vous dormez.
- Ne pas utiliser de circuits respiratoires conducteurs d'électricité ou antistatiques.
- Ne pas utiliser le circuit respiratoire en présence de signes évidents de dommages.
- Seuls les circuits respiratoires et les accessoires ResMed doivent être utilisés avec cet appareil. Un circuit respiratoire ou des accessoires différents peuvent modifier la pression que vous recevez réellement, ce qui réduit l'efficacité du traitement.
- Utilisez uniquement les modules d'alimentation ResMed de 90 W ou de 30 W. Utilisez le module d'alimentation 90 W pour alimenter le système comprenant l'appareil, le H5i, le circuit respiratoire, le convertisseur CC/CC et la batterie. Le module d'alimentation de 30 W est conçu pour alimenter l'appareil uniquement et est recommandé pendant les déplacements.
- Seulement les produits ResMed sont conçus pour être connectés au port du connecteur du module. Le branchement d'autres produits risque d'endommager l'appareil.
- L'obstruction du circuit respiratoire et/ou de l'entrée d'air de l'appareil pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.

⚠ ATTENTION

- N'ouvrez pas le coffret de l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. La réparation et l'entretien courant doivent être effectués par un agent de service ResMed autorisé.
- N'utilisez pas d'eau de javel, de chlore, d'alcool, de solutions à base d'alcool, de savons hydratants ou antibactériens, ni d'huiles parfumées pour nettoyer l'appareil, l'humidificateur ou le circuit respiratoire. Ces produits risquent d'endommager les appareils et de réduire leur durée de vie.
- Un mauvais réglage du système risque de se traduire par une lecture erronée de la pression du masque. Assurez-vous que le système est correctement réglé.
- Veiller à placer l'appareil de façon à éviter que quelqu'un puisse buter dedans, le faire tomber ou se prendre les pieds dans le cordon d'alimentation.

- Assurez-vous que la zone entourant l'appareil est propre, sèche et non encombrée de literie, de vêtements ou d'autres objets qui pourraient bloquer l'entrée d'air ou qui pourraient recouvrir l'alimentation électrique.
- Assurez-vous de protéger l'appareil contre l'eau en cas d'utilisation à l'extérieur. Placez l'appareil dans le sac de voyage S9 pour le transporter.
- Ne pas ouvrir le coffret de H5i. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. La réparation et l'entretien courant doivent être effectués par un agent de service ResMed autorisé.
- Le H5i doit uniquement être utilisé avec le circuit respiratoire ou avec les accessoires recommandés par ResMed. Le raccordement d'autres circuits respiratoires ou accessoires peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.
- Ne pas trop remplir le réservoir sans quoi de l'eau risque de s'écouler dans l'appareil et dans le circuit respiratoire.
- N'utilisez pas d'additifs (p. ex. des parfums ou des huiles parfumées). Cela pourrait réduire la sortie d'humidification de le H5i et/ou détériorer les matériaux du réservoir d'eau.
- Manipuler l'H5i avec précaution dans la mesure où l'eau et le réservoir risquent d'être chauds. Laisser la plaque chauffante et l'eau résiduelle éventuelle refroidir pendant 10 minutes.
- Le H5i doit uniquement être branché ou débranché lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Vérifiez que le réservoir est vide avant de transporter le H5i.
- N'utilisez pas le H5i en avion, car l'eau risque de pénétrer dans l'appareil d'aide inspiratoire avec PEP et dans le circuit respiratoire en cas de turbulences.
- Placez toujours le H5i à plat à un niveau inférieur à celui de l'utilisateur afin d'empêcher le masque et le circuit respiratoire de se remplir d'eau.
- Si des liquides se déversent accidentellement dans ou sur le H5i, débranchez l'appareil de la prise de courant. Débranchez le H5i de l'appareil, puis laissez égoutter et sécher le H5i avant de le réutiliser.

RESMED

S9™ Series
More. Comfort.

VPAP™ Adapt
DISPOSITIVO DE PRESIÓN POSITIVA EN LAS VÍAS RESPIRATORIAS

H5i™
HUMIDIFICADOR TÉRMICO

ClimateLine™ / ClimateLine^{MAX}™ / SlimLine™ / Estándar
TUBO DE AIRE

Guía informativa

Español

Lea completamente la Guía de información y la Guía de bienvenida antes de usar el dispositivo.

⚠ PRECAUCIÓN
En EE.UU., las leyes federales restringen la venta de este dispositivo por médicos o por prescripción facultativa.

Indicaciones de uso del VPAP Adapt
El VPAP Adapt está indicado en el tratamiento de pacientes con un peso superior a 30 kg (66 lbs) con apnea del sueño obstructiva, apneas centrales o mixtas, o respiración periódica. El VPAP Adapt es para usar en el hogar y el hospital.

Contraindicaciones del VPAP Adapt
La terapia con presión positiva en las vías respiratorias puede estar contraindicada en algunos pacientes con las siguientes afecciones preexistentes:
- enfermedad pulmonar bullosa grave
- neumotórax o neumomediastino
- presión arterial patológicamente baja, en especial si está asociada a hipovolemia intravascular
- deshidratación
- fuga de líquido cefalorraquídeo, cirugía craneal reciente o traumatismo.

Efectos adversos de VPAP Adapt

Los pacientes deben informar a su médico tratante si tienen algún dolor inusual en el pecho, dolor de cabeza grave o más dificultad para respirar. Puede que una infección aguda de las vías respiratorias superiores requiera la suspensión temporal del tratamiento.
Durante el curso del tratamiento con el dispositivo pueden aparecer los siguientes efectos colaterales:

- resequedad de la nariz, boca o garganta
- epistaxis
- hinchazón
- molestias sinusales o del oído
- irritación ocular
- erupciones cutáneas.

Indicaciones de uso del H5i

El H5i está indicado para la humidificación del aire que se suministra desde un dispositivo CPAP o binivel. El H5i solo debe ser utilizado por recomendación médica. El H5i está diseñado para ser utilizado en repetidas ocasiones por un único paciente en el domicilio y para ser utilizado en repetidas ocasiones en hospitales o instituciones.

Contraindicaciones del H5i

El H5i está contraindicado en pacientes que no respiran por las vías respiratorias superiores (supraglóticas).

Solución de problemas

Si hay un problema, intente las siguientes sugerencias. Si el problema no se puede resolver, comuníquese con el proveedor del equipo o con ResMed. No intente abrir el dispositivo ni la carcasa del H5i.

Problema/Causa posible	Solución
Pantalla en blanco	
No está conectada la corriente.	Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado y el tomacorriente (si lo hubiera) esté activado.

Problema/Causa posible	Solución
El enchufe de CC no está completamente insertado en la parte trasera del dispositivo o se ha insertado muy lentamente.	Inserte completamente el enchufe CC.
El VPAP Adapt y el H5i no están conectados correctamente.	Asegúrese de que el VPAP Adapt y el H5iestén conectados firmemente.
El dispositivo no suministra suficiente aire.	
Se está usando el período de rampa.	Espere a que la presión del aire se acumule o cambie el período de rampa.
El filtro de aire está sucio.	Cambie el filtro de aire.
El tubo de aire no está debidamente conectado.	Revise el tubo de aire.
El tubo de aire está obstruido, apretado o perforado.	Elimine la obstrucción o libere el tubo de aire. Verifique que el tubo de aire no esté perforado.
La mascarilla y el dispositivo para la cabeza no están correctamente colocados.	Ajuste la posición de la mascarilla y el dispositivo para la cabeza.
Selección incorrecta del tubo de aire.	Si está usando el tubo de aire SlimLine, estándar o de 3 m, asegúrese de haber seleccionado el tubo de aire correcto en el menú.
La tapa del H5i no está trabada correctamente.	Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.
La junta de la tapa del H5i no está colocada correctamente.	Asegúrese de que la junta de la tapa no esté colocada al revés y que esté colocada firmemente.
Se utiliza una mascarilla sin orificios de ventilación.	Utilice solo una mascarilla con orificios de ventilación.
Es posible que los orificios de ventilación de la mascarilla estén obstruidos.	Verifique que tenga suficientes orificios de ventilación. Retire las obstrucciones de los orificios de ventilación de la mascarilla si es necesario.

Problema/Causa posible	Solución
Es posible que EPAP esté demasiado bajo.	Hable con su médico acerca de sus parámetros.
El dispositivo no se pone en marcha cuando usted respira en la mascarilla	
La respiración no es lo suficientemente profunda como para activar la función SmartStart/Stop.	Inhale y exhale profundamente a través de la mascarilla.
SmartStart/Stop queda desactivada cuando se selecciona la alerta de fuga.	Pulse la tecla de inicio/detención para iniciar el tratamiento.
La función SmartStart/Stop está desactivada.	Hable con su médico sobre la activación de la función SmartStart/Stop
Hay una fuga excesiva.	Ajuste la posición de la mascarilla y el arnés. Conecte firmemente el tubo de aire en ambos extremos.
El equipo no se detiene cuando usted se quita la mascarilla	
SmartStart/Stop queda desactivada cuando se selecciona la alerta de fuga.	Pulse la tecla de inicio/detención para detener el tratamiento.
La función SmartStart/Stop está desactivada.	Hable con su médico sobre la activación de la función SmartStart/Stop
La función SmartStart/Stop está activada, pero el aparato no se detiene automáticamente al quitarse la mascarilla	
Está utilizando un sistema de mascarilla incompatible.	Utilice únicamente el equipo recomendado por ResMed.
Se está utilizando un ajuste incorrecto para la mascarilla.	Revise el tipo de mascarilla seleccionado en el menú Instalación. Cámbiela si es necesario.

Problema/Causa posible	Solución
El paciente está utilizando una mascarilla nasal de almohadillas con una presión inferior a 6 cm H_2O.	Desactive la función SmartStart/Stop.
La presión sube de forma inadecuada	
Habla, tose o respira de forma inusual.	Evite hablar cuando tenga puesta la mascarilla nasal y respire tan normalmente como sea posible.
La almohadilla de la mascarilla vibra contra la piel y emite un zumbido.	Ajuste el dispositivo para la cabeza.
La almohadilla no está correctamente colocada y esto provoca una fuga excesiva.	Ajuste el dispositivo para la cabeza o reajuste la almohadilla.
Aparece en pantalla el mensaje: Falla del tubo térmico, reemplácelo	
Se ha dejado el dispositivo en un ambiente con temperatura elevada.	Permita que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.
Existe una falla en el tubo de aire térmico ClimateLine o ClimateLine^{MAX}.	Suspenda el uso de su tubo de aire térmico ClimateLine o ClimateLine^{MAX} y comuníquese con su médico o proveedor de servicio. Mientras tanto, utilice un tubo de aire SlimLine, estándar o de 3 m.
Aparece en pantalla el mensaje: Falla del humidificador, reemplácelo	
Se ha dejado el dispositivo en un ambiente con temperatura elevada.	Permita que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.
Hay una falla en el humidificador.	Deje de usar el humidificador y comuníquese con su médico o proveedor de servicio.

Problema/Causa posible	Solución
Llenado del humidificador con agua fría mientras el humidificador todavía está caliente tras la terapia.	Permita que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo. Asegúrese de que el humidificador esté lleno de agua antes de iniciar la terapia para evitar quedarse sin agua durante la terapia.
Llenado del humidificador con agua helada en un día caluroso o llenado con agua caliente.	Use agua a temperatura ambiente.
Aparece en pantalla el mensaje: Falla de temperatura elevada, consulte el manual del usuario	
Se ha dejado el dispositivo en un ambiente con temperatura elevada.	Permita que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.
El filtro de aire está obstruido.	Cambie el filtro de aire. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.
El tubo de aire está obstruido.	Revise el tubo de aire y elimine la obstrucción. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.
La configuración del nivel de humedad es demasiado alta; esto hace que se acumule agua en el tubo de aire.	Baje el nivel de humedad y vacíe el agua del tubo de aire.
Aparece en pantalla el mensaje: Revise la unidad de alimentación de 30/90 W de ResMed e inserte el conector por completo.	
El enchufe de CC no está completamente insertado en la parte trasera del dispositivo o se ha insertado muy lentamente.	Inserte completamente el enchufe CC.
Hay una fuente de alimentación que no es de ResMed conectada al dispositivo.	Quite la fuente de alimentación y reemplácela con una fuente de alimentación de ResMed.

Problema/Causa posible	Solución
La fuente de alimentación está cubierta con ropa de cama.	Asegúrese de que no haya ropa de cama, ropa u otros objetos que pudieran cubrir la fuente de alimentación.
Aparece en pantalla el mensaje: No se detecta tubo, compruebe que esté conectado	
El flujo es elevado porque el tubo de aire no está debidamente conectado. ***Nota:*** *Es posible que la verificación de desconexión del tubo no funcione si se utiliza un filtro antibacteriano.*	Conecte firmemente el tubo de aire en ambos extremos.
Aparece en pantalla el mensaje: Tubo bloqueado, revise su tubo	
El tubo de aire está obstruido.	Revise el tubo de aire y elimine la obstrucción. Desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha el dispositivo.
Aparece en pantalla el mensaje: Fuga elevada, verif instalación del sistema y todas las conexiones	
Hay una fuga excesiva. ***Nota****: Si la función Alerta fuga está habilitada, se activa una alerta sonora y aparece un mensaje de fuga grave.*	Ajuste la posición de la mascarilla y el arnés. Conecte firmemente el tubo de aire en ambos extremos.
La tapa del H5i no está trabada correctamente.	Cierre la tapa a presión, asegurándose de que encaje en su lugar.
Aparece en pantalla el mensaje: Cierre la tapa del H5i, conecte el tubo y oprima cualquier tecla.	
La tapa del H5i no está cerrada.	Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.
El tubo de aire no está debidamente conectado.	Conéctelo firmemente en ambos extremos.

Problema/Causa posible	Solución
El siguiente mensaje aparece en la pantalla LCD después de tratar de actualizar la configuración o copiar datos a la tarjeta SD: Error en la tarj, retire la tarj SD y comuníquese con el prov de servicio	
La tarjeta SD no está correctamente insertada.	Asegúrese de que la tarjeta SD esté insertada correctamente.
Es posible que haya retirado la tarjeta SD antes de que los ajustes se copiaran en el dispositivo.	Vuelva a insertar la tarjeta SD y espere a que aparezca la pantalla Inicio o hasta que el mensaje "Configuración actualizada, oprima cualquier tecla" se muestre en la pantalla. ***Nota:*** *Este mensaje aparece solo una vez. Si vuelve a insertar la tarjeta SD después de actualizar la configuración, el mensaje no volverá a aparecer.*
El siguiente mensaje NO aparece en la pantalla LCD después de tratar de actualizar la configuración usando la tarjeta SD: Configuración actualizada, oprima cualquier tecla	
La configuración no se actualizó.	Comuníquese inmediatamente con su médico o proveedor de servicio.
El agua del H5i le salpica la cara	
Se ha sobrepasado el nivel de llenado de la cubeta de agua.	Verifique que el nivel de agua esté por debajo de la marca de nivel máximo.
Se forma condensación en el tubo de aire y en la mascarilla.	Baje la configuración del nivel de humedad por medio del menú.
Fuga en la cubeta de agua	
La cubeta de agua puede estar dañada o agrietada.	Comuníquese con su proveedor de servicio para efectuar el cambio.
La cubeta de agua lavable no está colocada correctamente.	Verifique que no esté dañada y vuelva a conectar la cubeta de agua correctamente.

Problema/Causa posible	Solución
El aire de la mascarilla se siente muy caliente/frío	
La temperatura del tubo de aire térmico del ClimateLine o del ClimateLine^{MAX} está demasiado alta o baja.	Aumente o reduzca la temperatura del tubo de aire térmico a través del menú.

Especificaciones técnicas generales

Unidad de alimentación	**Fuente de alimentación de 90 W** Rango de entrada: 100–240 V, 50–60 Hz, 115 V, 400 Hz nominales para uso en aeronaves Consumo típico de energía: 70 W (80 VA) Consumo máximo de energía: 110 W (120 VA)
	Fuente de alimentación de 30 W Rango de entrada: 100–240 V, 50–60 Hz, 115 V, 400 Hz nominales para uso en aeronaves Consumo típico de energía: 20 W (40 VA) Consumo máximo de energía: 36 W (75 VA)
	Transformador CC/CC de 90 W Entradas nominales: 12 V, 24 V Consumo típico de energía: 70 W Consumo máximo de energía: 110 W
Condiciones ambientales	Temperatura de funcionamiento: +5 °C a +35 °C (41 °F a 95 °F) **Nota:** El flujo de aire para la respiración generado por este dispositivo de tratamiento puede alcanzar una temperatura superior a la temperatura ambiente. El dispositivo sigue siendo seguro en condiciones de temperaturas ambiente extremas (104 ºF / 40 ºC). Humedad de funcionamiento: de 10 % a 95%, sin condensación Altitud de funcionamiento: nivel del mar a 8,500' (2,591 m); rango de presión de aire de 1013 hPa a 738 hPa Temperatura de almacenamiento y transporte: de -20 °C a 60 °C (de -4 °F a 140 °F) Humedad de almacenamiento y transporte: de 10 % a 95%, sin condensación

Uso en aviones	ResMed confirma que todos los dispositivos cumplen con los requisitos de la Administración Federal de Aviación (FAA) (RTCA/DO-160, sección 21, categoría M) en todas las fases de los viajes aéreos.
Compatibilidad electromagnética	El producto cumple con todos los requisitos correspondientes en materia de compatibilidad electromagnética de acuerdo con la norma IEC 60601-1-2, para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera. Se recomienda que los equipos móviles de comunicación se mantengan por lo menos a 1 m de distancia del dispositivo. Se puede obtener información acerca de las emisiones electromagnéticas y de la inmunidad de este dispositivo ResMed en **www.resmed.com,** en la sección de **servicio y asistencia** que se halla dentro de la página de productos. Haga clic en el archivo PDF correspondiente a su idioma.
Clasificación IEC 60601-1	Clase II (doble aislación), Tipo BF, protección Ingress IP21

Especificaciones técnicas del VPAP Adapt

Intervalos de presión en cada modo	**Modo CPAP** Presión establecida: 4–20 cm H_2O **Modos ASV y ASVAuto** EPAP (presión positiva en las vías respiratorias durante la espiración): 4–15 cm H_2O; PS: 0–20 cm H_2O
Presión máxima suministrada en caso de una sola falla	Presión máxima de régimen estable suministrada en caso de falla individual: 30 cm H_2O—si la presión fue excesiva por > 6 seg; 40 cm H_2O— si la presión fue excesiva por >1 seg
Características físicas	Dimensiones nominales (largo x ancho x alto): 153 mm x 140 mm x 86 mm (6,0" x 5,5" x 3,4") Peso: 835 g (1,84 lb) Construcción de la carcasa: Termoplástico de ingeniería ignífuga Salida de aire: La salida cónica de aire de 22 mm (cumple con la norma ISO 5356-1:2004)
Filtro de aire	Filtro de aire hipoalergénico: Fibras de acrílico y polipropileno, con vehículo de polipropileno Filtro de aire estándar: Fibra de poliéster no entrelazada

Sonido VALORES DE EMISIÓN SONORA DECLARADOS MEDIANTE DOS CIFRAS según la norma ISO 4871:1996	**Nivel de presión (modo CPAP)**	
	Con tubos de aire SlimLine:	26 dBA, con 2 dBA de incertidumbre, medida según la norma ISO 17510 1:2007
	Con tubos de aire estándar:	27 dBA, con 2 dBA de incertidumbre, medida según la norma ISO 17510 1:2007
	Con tubos de aire SlimLine o estándar, y con el H5i:	28 dBA, con 2 dBA de incertidumbre, medida según la norma ISO 17510 1:2007
	Nivel de potencia (modo CPAP)	
	Con tubos de aire SlimLine:	34 dBA, con 2 dBA de incertidumbre, medida según la norma ISO 17510 1:2007
	Con tubos de aire estándar:	35 dBA, con 2 dBA de incertidumbre, medida según la norma ISO 17510 1:2007
	Con tubos de aire SlimLine o estándar, y con el H5i:	36 dBA, con 2 dBA de incertidumbre, medida según la norma ISO 17510 1:2007
Oxígeno complementario	Flujo máximo recomendado de oxígeno complementario: 15 l/min (modos CPAP, ASV); 4 l/min (modo ASVAuto)	

Especificaciones técnicas del H5i

Temperatura	Temperatura máxima de la placa de calefacción: 65 °C (150 °F) Temperatura de desconexión: 74°C (165 °F) Temperatura máxima del gas: ≤ 41 °C (≤ 106 °F)
Características físicas	Dimensiones (largo x ancho x altura): 153 mm x 145 mm x 86 mm (6,0" x 5,7" x 3,4") Peso (cubeta de agua): Estación de acoplamiento y cubeta de agua sin llenar 0,67 kg (1,5 lbs) Peso (cubeta de agua lavable): Estación de acoplamiento y cubeta de agua sin llenar 0,77 kg (1,7 lbs) Capacidad de agua: Hasta la línea de llenado máximo: 380 ml

Materiales	Estación de acoplamiento: Termoplástico de ingeniería ignífuga, aluminio Cubeta de agua: Plástico moldeado por inyección, aluminio y elastómero termoplástico Cubeta de agua lavable: Plástico moldeado por inyección, acero inoxidable y junta de silicona

Especificaciones técnicas del tubo de aire

Tubo de aire	Material	Longitud	Diámetro interno
Tubo de aire térmico ClimateLine	Plástico flexible y componentes eléctricos	2 m (6′ 6″)	15 mm (0,6")
Tubo de aire térmico ClimateLine^{MAX}	Plástico flexible y componentes eléctricos	1,9 m (6' 3")	19 mm (0,75")
Tubo de aire SlimLine	Plástico flexible	1,8 m (6')	15 mm (0,6")
Tubo de aire estándar	Plástico flexible	2 m (6′ 6″)	19 mm (0,75")
Tubo de aire de 3 m	Plástico flexible	3 m (9′ 10″)	19 mm (0,75")
Corte de temperatura del tubo de aire térmico: ≤ 106°F (≤ 41°C)			

Notas:

- *El fabricante se reserva el derecho de modificar las presentes especificaciones sin previo aviso.*
- *Las configuraciones de temperatura y de humedad relativa para el Climate Control que aparecen en pantalla no son valores medidos.*
- *Consulte con el médico o el proveedor de servicios antes de utilizar el tubo de aire SlimLine con equipos que no sean el S9 o el H5i.*
- *El extremo del tubo de aire térmico que tiene el conector eléctrico sólo es compatible con la salida de aire del H5i y no debe conectarse al dispositivo ni a la mascarilla.*
- *Cuando los dispositivos SlimLine o ClimateLine se utilizan con valores superiores a los 20 cm H_2O, es posible que no alcancen su rendimiento óptimo si se usan con un filtro antibacteriano. Verifique el rendimiento del dispositivo SlimLine antes de prescribirlo para uso con un filtro antibacteriano.*
- *El ClimateLine or ClimateLine^{MAX} está diseñado para uso exclusivo con el H5i.*

Rendimiento del humidificador

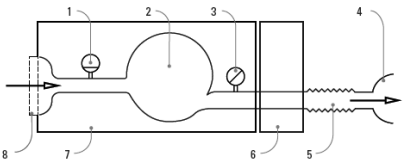
La siguiente configuración ha sido evaluada a una temperatura ambiente de 22° C (71,6° F):

Presión en la mascarilla cm H_2O	% de salida de HR		AH nominal de salida del sistema[a], BTPS[b]	
	Configuración 3	Configuración 6	Configuración 3	Configuración 6
3	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. AH: humedad absoluta en mg/l.

b. BTPS: presión de la temperatura corporal saturada.

Trayectoria del flujo neumático



1. Sensor de flujo
2. Ventilador
3. Sensor de presión
4. Mascarilla
5. Tubo de aire
6. H5i
7. Dispositivo
8. Filtro de entrada

Valores mostrados

Valor	Rango	Resolución de la pantalla
Sensor de presión en la salida de aire		
Presión en la mascarilla	4–20 cm H_2O (CPAP); 4–25 cm H_2O (ASV, ASVAuto)	0,1 cm H_2O
Valores de flujo derivados		
Fuga	0–200 l/min	1 l/min
Volumen corriente	0–4000 ml	1 ml
Frecuencia respiratoria	0–50 RPM	1 RPM
Ventilación minuto	0–30 l/min	0.1 l/min
Valor	**Precisión**[a]	
Medición de presión[a]		
Presión en la mascarilla	±0,5 cm H_2O (+4% del valor medido)	
Mediciones de flujo[a]		
Fuga[b]	±12 l/min o 20% del valor, lo que sea mayor, a entre 0 y 60 l/min	
Volumen corriente[b, c]	±20%	
Frecuencia respiratoria[b, c]	±1 rpm	
Ventilación minuto[b, c]	±20%	

a. Los resultados se expresan en ATPD (temperatura y presión ambientes, seco).
b La exactitud puede verse reducida por la presencia de fugas, el oxígeno complementario, los volúmenes corrientes <100 ml o la ventilación minuto <3 l/min.
c. Exactitud de medición verificada según ISO 10651-6:2004 para dispositivos de soporte de ventilación para atención en el hogar (Figura 101 y Tabla 101).

Flujo (máximo) a las presiones configuradas

Los siguientes parámetros se miden al final del tubo de aire especificado:

Presión, cm H_2O	VPAP Adapt y estándar, l/min	VPAP Adapt, H5i y estándar, l/min	VPAP Adapt y SlimLine, l/min	VPAP Adapt, H5i y ClimateLine, l/min
4	200	170	195	170
8	200	170	190	170
12	200	170	184	170
16	200	170	175	170
20	190	170	168	161
25	180	161	144	125

Símbolos

Los símbolos que figuran a continuación pueden aparecer en el producto o en el envoltorio:
Precaución; Lea las instrucciones antes de usarlo; **IP21** Protección contra inserción de dedos y goteo vertical de agua; Equipo tipo BF; Equipo de clase II; Inicio/detención; Fabricante; EC REP Representante Europeo Autorizado; Normativa RoHS europea; LOT Código de lote ; REF Número de catálogo ; SN Número de serie; Corriente directa; Bloqueo/desbloqueo; Logotipo 1 del control de contaminación en China; Logotipo 2 del control de contaminación en China; **IP20** Not drip proof; Keep dry; No debe usarse por más de un paciente.; MAX Nivel máximo de agua; Desinfectable hasta 93° C (200° F); DISTILLED WATER ONLY Utilice únicamente agua destilada o desionizada.; Retire la cubeta para llenarla; Siga las instrucciones de uso; **Rx Only** Solo con receta (En EE.UU., la ley federal exige que estos dispositivos sean vendidos únicamente por un médico o por una orden médica);

Información ambiental

La WEEE 2002/96/EC es una directriz europea que requiere que los equipos eléctricos y electrónicos se desechen de manera adecuada. Este dispositivo debe desecharse separadamente de los residuos municipales comunes. Para desechar el dispositivo, debe emplear el sistema de recolección, reutilización y reciclaje adecuado que exista en su región. El uso de estos sistemas de recolección, reutilización y reciclaje tiene la finalidad de reducir el impacto sobre los recursos naturales y evitar que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente.

Si necesita información sobre los sistemas de eliminación de residuos, comuníquese con la administración municipal de residuos de su localidad. El símbolo del cubo de residuos cruzado le invita a utilizar dichos sistemas de eliminación de residuos. Si necesita información sobre la recolección y la manera de desechar su dispositivo ResMed, comuníquese con la oficina de ResMed, el distribuidor más cercano o visite www.resmed.com/environment.

Mantenimiento

El VPAP Adapt y H5i están diseñados para funcionar de manera segura y confiable, siempre que se usen de conformidad con las instrucciones provistas por ResMed. ResMed recomienda que un centro de servicio autorizado de ResMed inspeccione y realice el mantenimiento del VPAP Adapt y del H5i, si hubiera algún signo de desgaste o alguna inquietud respecto al funcionamiento del dispositivo. De lo contrario, por lo general no es necesario revisar ni realizar mantenimiento del dispositivo durante los cinco años de vida útil esperada.

Garantía limitada

ResMed Ltd (en adelante, "ResMed") garantiza que el producto ResMed que usted posee estará libre de todo defecto de material y mano de obra a partir de la fecha de adquisición durante el plazo estipulado a continuación.

Producto	Plazo de la garantía
• Sistemas de mascarillas (incluidos el armazón de la mascarilla, la almohadilla, el arnés y el tubo), excluidos los dispositivos descartables. • Accesorios, excluidos los dispositivos descartables • Sensores de pulso digitales flexibles • Cubetas de agua para humidificadores	90 días
• Baterías para ser utilizadas en los sistemas de baterías ResMed internos y externos	6 meses
• Sensores de pulso digitales de tipo pinza • Módulos de datos de dispositivos CPAP y binivel • Oxímetros y adaptadores de oxímetros de dispositivos CPAP y binivel • Cubetas de agua lavables para humidificadores • Dispositivos de control de titulación	1 año
• Dispositivos CPAP, binivel y de ventilación (incluso fuentes de alimentación externas)	2 años

Producto	Plazo de la garantía
• Humidificadores • Accesorios para baterías • Dispositivos de diagnóstico/cribado portátiles	

Esta garantía sólo tiene validez para el consumidor inicial. No es transferible

Si el producto falla en condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará, a opción ResMed, el producto defectuoso o cualquiera de sus componentes.

Esta garantía limitada no cubre: a) ningún daño provocado por la utilización indebida, abuso, modificación o alteración del producto; b) reparaciones llevadas a cabo por cualquier organización dedicada a la reparación que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para efectuar dichas reparaciones; c) ningún daño o contaminación provocados por humo de cigarrillo, pipa, cigarro u otras fuentes de humo.

La garantía queda anulada si el producto se vende o revende fuera de la región en la que fue comprado originalmente.

Las reclamaciones de garantía en relación con productos defectuosos deben ser realizadas por el consumidor inicial en el punto de venta donde el producto fue comprado.

Esta garantía reemplaza cualquier otra garantía expresa o implícita, incluyendo cualquier garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un fin determinado. Algunas regiones o estados no permiten limitaciones respecto de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación estipulada anteriormente no se aplique en su caso particular.

ResMed no será responsable de ningún daño incidental o emergente reclamado por haber ocurrido como resultado de la venta, instalación o utilización de cualquier producto ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la limitación estipulada anteriormente no se aplique en su caso particular.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga también otros derechos que pueden variar de una región a otra. Para obtener más información acerca de los derechos que le otorga la presente garantía, póngase en contacto con su distribuidor local de ResMed o con una oficina de ResMed.

⚠ ADVERTENCIAS

- Lea por completo el manual antes de usar el dispositivo.
- Utilice este dispositivo sólo como se lo indique su médico o proveedor de servicios médicos.
- Utilice este dispositivo solo para el uso indicado según las instrucciones de este manual. Las recomendaciones que figuran en el presente manual no deben sustituir las instrucciones del médico tratante.
- Si observa algún cambio inexplicable en el funcionamiento de este dispositivo, si emite sonidos inusuales o fuertes, si el dispositivo o la fuente de alimentación se dejan caer o se manejan de forma incorrecta, si se derrama agua encima de la carcasa o si esta se rompe, suspenda su uso y comuníquese con su centro de servicio ResMed.
- Tenga cuidado de no electrocutarse. No sumerja en agua el dispositivo, el humidificador, la fuente de alimentación ni el cable. En caso de un derrame, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y espere a que las piezas se sequen. Siempre desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y asegúrese de que todas las piezas estén secas antes de enchufarlo.
- Peligro de explosión: no utilizar cerca de anestésicos inflamables.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén en buenas condiciones y de que el equipo no esté dañado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- Este dispositivo debe utilizarse únicamente con las mascarillas (y conectores[1]) recomendados por ResMed o por un médico o terapeuta respiratorio. No utilice la mascarilla a menos que el dispositivo esté encendido. Una vez que se haya colocado la mascarilla, compruebe que el dispositivo esté generando un flujo de aire. Nunca se debe obstruir el o los orificios de ventilación asociados con la mascarilla.

  Explicación: Este equipo está diseñado para utilizarse con mascarillas (o conectores) especiales que tienen orificios de ventilación para que el aire fluya constantemente hacia fuera de las mascarillas. Mientras el equipo está encendido y funcionando correctamente, el aire fresco que éste proporciona hace que el aire espirado salga de la mascarilla a través de los orificios de ventilación. No obstante, cuando el equipo no está funcionando, no se suministrará suficiente aire fresco a través de la mascarilla y es posible que se vuelva a respirar el aire exhalado. Volver a respirar aire exhalado durante varios minutos puede, en algunas circunstancias, provocar asfixia. Esto aplica para la mayoría de los modelos de CPAP o dispositivos binivel.

- El oxígeno favorece la combustión. Por lo tanto, el oxígeno no debe utilizarse en presencia de una llama expuesta o si hay un cigarrillo encendido.

[1] Es posible incorporar puertos en la mascarilla o en los conectores próximos a la mascarilla.

- Siempre asegúrese de que el dispositivo esté encendido y que genere flujo de aire antes de activar el suministro de oxígeno. Siempre desactive el suministro de oxígeno antes de apagar el dispositivo, de modo que no se acumule el oxígeno no utilizado dentro de la carcasa del dispositivo y ocasione un riesgo de incendio.
- No opere el H5i si no funciona adecuadamente o si alguna pieza del dispositivo binivel o del H5i se ha caído o dañado.
- No deje largos tramos del tubo de aire alrededor de la cabecera de la cama. Podrían enrollársele alrededor de la cabeza o el cuello mientras duerme.
- No utilice tubos de aire conductores de electricidad o antiestáticos.
- No use el tubo de aire si tiene signos evidentes de daño.
- Solo deben usarse tubos de aire y accesorios ResMed con este dispositivo. Si se usa un tipo distinto de tubo de aire o accesorio se podría alterar la presión que se recibe, lo que reduciría la eficacia del tratamiento.
- Utilice solo las fuentes de alimentación ResMed de 90 W o 30 W. Use la fuente de alimentación de 90 W para alimentar al sistema que incluye al dispositivo, H5i, tubo de aire, convertidor CC/CC y baterías. La fuente de alimentación de 30 W está diseñada para alimentar solamente el dispositivo y se recomienda para viajes.
- Únicamente los productos de ResMed están diseñados para conectarse al puerto de conexión del módulo. Si se conectan otros dispositivos se podría dañar el dispositivo.
- Obstruir el tubo y/o la entrada de aire mientras el dispositivo está funcionando podría provocar un sobrecalentamiento del dispositivo.

⚠ PRECAUCIONES

- No abra la carcasa del dispositivo. No hay piezas dentro que el usuario pueda reparar. Toda reparación y mantenimiento debe realizarlos únicamente un agente de servicio de ResMed autorizado.
- No utilice blanqueador, cloro, alcohol ni soluciones basadas en compuestos aromáticos, jabones humectantes o antibacterianos ni aceites perfumados para limpiar el dispositivo, el humidificador o el tubo de aire. Estas sustancias podrían dañar el producto y reducir la vida útil de estos productos.
- Una configuración incorrecta del sistema puede causar una lectura incorrecta de la presión de la mascarilla. Asegúrese de que el sistema esté configurado correctamente.
- Tenga cuidado de no colocar el equipo en un lugar donde pueda ser golpeado o donde alguien pueda tropezar con el cable de alimentación.

- Asegúrese de que el área que rodea al dispositivo esté limpia y seca, y que no haya ropa de cama, ropa u otros objetos que pudieran obstruir la entrada de aire o cubrir la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el dispositivo esté protegido del agua si se usa al aire libre. Envuelva el dispositivo en la bolsa de transporte S9 para transportarlo.
- No abra la carcasa del H5i. No hay piezas dentro que el usuario pueda reparar. Toda reparación y mantenimiento debe realizarlos únicamente un agente de servicio de ResMed autorizado.
- El H5i solo debe utilizarse con tubos o accesorios recomendados por ResMed. Conectarlo a otros accesorios o tubos de suministro podría provocar una lesión o dañar el dispositivo.
- No sobrepase el nivel máximo de llenado de la cubeta ya que el agua podría ingresar al equipo y al tubo de aire.
- No utilice ningún aditivo (p. ej., aceites perfumados o fragancias). Estos podrían reducir la salida de humidificación del H5i o hacer que los materiales de la cubeta de agua se deterioren.
- Tenga cuidado al manipular el H5i ya que el agua o la cubeta de agua puede estar caliente. Espere 10 minutos para que la placa de calefacción y el agua que haya quedado se enfríen.
- El H5i solo debe conectarse o desconectarse cuando la cubeta de agua esté vacía.
- Asegúrese de que la cubeta de agua esté vacía antes de transportar el H5i.
- No utilice el H5i en un avión ya que el agua podría entrar al dispositivo binivel y al tubo de aire durante una turbulencia.
- Coloque siempre el H5i sobre una superficie plana por debajo del nivel del paciente para impedir que la mascarilla y el tubo se llenen de agua.
- Si se derraman líquidos accidentalmente en el interior o la superficie del H5i, desenchufe el dispositivo del tomacorriente. Desconecte el H5i del dispositivo y deje que el H5i drene y se seque antes de volver a utilizarlo.

ResMed

S9™ Series
More. Comfort.

VPAP™ Adapt
DISPOSITIVO DE PRESSÃO POSITIVA NAS VIAS RESPIRATÓRIAS

H5i™
UMIDIFICADOR AQUECIDO

ClimateLine™ / ClimateLine^{MAX}™ / SlimLine™ / Standard
TUBO DE AR

Guia de Informações

Português

Leia integralmente os Guias de Boas-vindas e de Informações antes de usar o dispositivo.

⚠ PRECAUÇÃO
Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.

Indicações de uso do VPAP Adapt
O VPAP Adapt é indicado no tratamento de pacientes com peso superior a 30 kg, com apneia obstrutiva do sono (AOS), apneia mista e/ou central, ou respiração periódica. O VPAP Adapt destina-se ao uso doméstico e hospitalar.

Contraindicações do VPAP Adapt
O tratamento por pressão positiva das vias respiratórias pode ser contraindicado em alguns pacientes com as seguintes doenças preexistentes:
- doença pulmonar bolhosa grave
- pneumotórax ou pneumomediastino
- pressão arterial patologicamente baixa, particularmente se associada a uma depleção do volume intravascular
- desidratação
- vazamento de líquido cerebrospinal, trauma ou cirurgia craniana recente.

Efeitos adversos do VPAP Adapt

O médico responsável pelo tratamento deve ser informado caso o paciente sinta dores no peito incomuns, fortes dores de cabeça ou agravamento da falta de ar. Uma infecção aguda no trato respiratório superior pode exigir a interrupção temporária do tratamento.
Os seguintes efeitos colaterais podem ocorrer durante o tratamento com o dispositivo:

- ressecamento do nariz, boca ou garganta
- sangramento nasal
- inchaço
- mal-estar no ouvido ou seio nasal
- irritação dos olhos
- urticária.

Indicações para uso do H5i

O H5i é indicado para a umidificação do ar fornecido por um dispositivo CPAP ou bi-level. O H5i deve ser utilizado somente conforme recomendação médica. O H5i foi projetado para reutilização por um único paciente em ambiente domiciliar e reutilização em ambiente hospitalar/institucional.

Contraindicações do H5i

O H5i é contraindicado para uso em pacientes com vias respiratórias superiores (supraglóticas) desviadas.

Resolução de problemas

Caso haja um problema, tente as seguintes sugestões. Se não for possível resolver o problema, contate o seu fornecedor de equipamento ou a ResMed. Não tente abrir o gabinete do dispositivo nem do H5i.

Problema/Causa possível	Solução
O visor não funciona.	
A unidade não se encontra conectada a uma fonte de energia.	Certifique-se de que o cabo de energia esteja conectado e a tomada (se disponível) ligada.
O plugue DC foi inserido parcialmente ou muito lentamente na parte de trás do dispositivo.	Insira o plugue DC até o final.

Problema/Causa possível	Solução
O VPAP Adapt e o H5i não estão conectados corretamente.	Assegure-se de que o VPAP Adapt e o H5i estejam firmemente acoplados.
Ar insuficiente fornecido pelo dispositivo	
O tempo de rampa está em uso.	Aguarde o aumento da pressão do ar ou altere o tempo de rampa.
O filtro de ar está sujo.	Substitua o filtro de ar.
O tubo de ar não foi conectado adequadamente.	Verifique o tubo de ar.
Tubo de ar obstruído, prensado ou perfurado.	Desobstrua ou libere o tubo de ar. Verifique se o tubo de ar está perfurado.
A máscara e o capacete não foram posicionados corretamente.	Ajuste a posição da máscara e do capacete.
O tubo de ar incorreto foi selecionado.	Se estiver usando o tubo de ar SlimLine, padrão ou de 3 m, certifique-se de ter selecionado o tubo de ar correto no menu.
A tampa articulada do H5i não está corretamente travada.	Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.
A vedação da tampa articulada do H5i não está corretamente encaixada.	Verifique se a vedação da tampa está voltada para o lado certo (para cima) e encaixada com firmeza.
Uma máscara não ventilada está sendo usada.	Use somente máscaras ventiladas.
Os orifícios de ventilação da máscara podem estar obstruídos.	Verifique se há ventilação suficiente. Desobstrua os orifícios de ventilação da máscara se necessário.
A EPAP definida pode estar muito baixa.	Converse com o seu médico a respeito das suas configurações.

Problema/Causa possível	Solução
O dispositivo VPAP não começa a funcionar quando você respira pela máscara	
A respiração não é suficientemente forte para acionar o SmartStart/Stop.	Inspire e expire profundamente através da máscara.
O SmartStart/Stop está desativado porque o Alerta de fuga está ativado.	Pressione a tecla Iniciar/Parar para iniciar a terapia.
O SmartStart/Stop está desativado.	Converse com o seu médico sobre a ativação do recurso SmartStart/Stop.
Há uma fuga de ar excessiva.	Ajuste a posição da máscara e do arnês.
	Conecte o tubo de ar firmemente nas duas extremidades.
O dispositivo não para quando você remove a máscara	
O SmartStart/Stop está desativado porque o Alerta de fuga está ativado.	Pressione a tecla Iniciar/Parar para parar a terapia.
O SmartStart/Stop está desativado.	Converse com o seu médico sobre a ativação do recurso SmartStart/Stop.
O SmartStart/Stop encontra-se ativado, mas o dispositivo não para automaticamente quando você remove a máscara	
Sistema de máscara incompatível em uso.	Use somente equipamento recomendado pela ResMed.
A configuração incorreta de máscara está sendo usada.	Verifique o tipo de máscara selecionada no menu Configuração. Altere, se necessário.
O paciente está usando uma máscara de almofadas nasais com pressão fixa inferior a 6 cm H_2O.	Desative o SmartStart/Stop.

Problema/Causa possível	Solução
A pressão aumenta de modo impróprio	
Fala, tosse ou respiração irregular.	Evite falar quando estiver usando uma máscara nasal e respire de maneira normal.
A almofada da máscara está vibrando sobre a pele.	Ajuste o arnês.
A almofada não foi bem posicionada e está gerando fuga excessiva.	Ajuste o arnês ou volte a posicionar a almofada.
Mensagem exibida: Falha no tubo aquecido. Substitua o tubo	
O dispositivo foi deixado em um ambiente quente.	Deixe esfriar antes de reutilizar. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
Há um defeito no seu tubo de ar aquecido ClimateLine ou ClimateLine^{MAX}.	Interrompa o uso do tubo de ar aquecido ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} e contate o seu médico/prestador de serviços. Enquanto isso, use o tubo de ar SlimLine, padrão ou de 3 m.
Mensagem exibida: Falha no umidificador. Substitua o umidificador	
O dispositivo foi deixado em um ambiente quente.	Deixe esfriar antes de reutilizar. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
Há uma falha em seu umidificador.	Pare de usar o seu umidificador e contate seu médico/ prestador de serviço.
Repor água fria no umidificador enquanto ele ainda estiver quente depois do tratamento.	Deixe esfriar antes de reutilizar. Certifique-se de que o umidificador seja abastecido de água antes de começar o tratamento para evitar que a água termine durante o tratamento.
Em um dia quente, encher o umidificador com água gelada ou água quente.	Utilize água em temperatura ambiente.
Mensagem exibida: Falha de temperatura alta. Consulte o manual do usuário	
O dispositivo foi deixado em um ambiente quente.	Deixe esfriar antes de reutilizar. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.

Problema/Causa possível	Solução
O filtro de ar está obstruído.	Substitua o filtro de ar. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
O tubo de ar está obstruído.	Verifique o tubo de ar e remova eventuais obstruções. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
A configuração do nível de umidade está muito alta, resultando na acumulação de água no tubo de ar.	Diminua o nível de umidade na configuração e esvazie a água do tubo de ar.
Mensagem exibida: Verifique a Fonte de Alimentação 30/90W da ResMed e insira o conector totalmente.	
O plugue CC foi inserido parcialmente ou muito lentamente na parte de trás do dispositivo.	Insira o plugue CC até o final.
Uma fonte de alimentação que não é da ResMed foi conectada ao dispositivo.	Remova a fonte de alimentação e troque-a por uma da ResMed.
A roupa de cama está cobrindo a fonte de alimentação.	Certifique-se de que a fonte de alimentação não esteja coberta por roupa de cama, peças de vestuário ou outros itens.
Mensagem exibida: Tubo não encontrado. Verifique se está conectado.	
O fluxo está alto porque o tubo de ar não está adequadamente conectado. ***Observação:*** *A verificação de desconexão do tubo pode não funcionar quando um filtro antibacteriano for usado.*	Conecte o tubo de ar firmemente nas duas extremidades.

Problema/Causa possível	Solução
Mensagem exibida: Tubo obstruído. Verifique o tubo	
O tubo de ar está obstruído.	Verifique o tubo de ar e remova eventuais obstruções. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
Mensagem exibida: Fuga alta. Verifique a montagem do sistema e todas as conexões.	
Há uma fuga de ar excessiva. ***Observação**: Se o Alerta de Fuga estiver habilitado, um alerta sonoro será ativado e uma mensagem de fuga alta será exibida.*	Ajuste a posição da máscara e do arnês. Conecte o tubo de ar firmemente nas duas extremidades.
A tampa articulada do H5i não está corretamente travada.	Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.
Mensagem exibida: Feche a tampa articulada do H5i, fixe o tubo e pressione qualquer tecla.	
A tampa articulada do H5i não está fechada.	Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.
O tubo de ar não foi conectado adequadamente.	Conecte firmemente em ambas as extremidades.
A mensagem a seguir é exibida no visor LCD depois que você tentar atualizar configurações ou copiar dados para o cartão SD: Erro de cartão. Remova o cartão SD e contate o prest. de serviços.	
O cartão SD não foi introduzido corretamente.	Certifique-se de que o cartão SD tenha sido introduzido corretamente.
Você pode ter removido o cartão SD antes de as configurações terem sido copiadas para o dispositivo.	Reintroduza o cartão SD e aguarde a tela inicial ou a mensagem "Configs atualizadas com êxito. Pressione qualquer tecla" aparecer no visor LCD. ***Observação:** Essa mensagem só aparece uma vez. Se você reintroduzir o cartão SD depois de atualizar as configurações, a mensagem não será reexibida.*

Problema/Causa possível	Solução
A mensagem a seguir NÃO é exibida no visor LCD depois que você tentar atualizar configurações usando o cartão SD: Configurações atualizadas com sucesso. Pressione qualquer tecla.	
As configurações não foram atualizadas.	Contate imediatamente seu médico/ prestador de serviços.
A água do H5i respinga no seu rosto	
O reservatório de água está cheio demais.	Certifique-se de que o nível de água esteja abaixo da marca de nível máximo.
Formação de condensação no tubo de ar e na máscara.	Diminua o nível de umidade em configurações usando o menu.
O reservatório de água está vazando	
O reservatório de água pode estar avariado ou rachado.	Contate seu prestador de serviços para substituir a peça.
O reservatório de água limpável não está montado corretamente.	Verifique se está danificado e remonte o reservatório de água limpável corretamente.
O ar está muito quente ou frio na máscara	
A temperatura do tubo de ar aquecido ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} está muito alta ou muito baixa.	Eleve/Reduza a temperatura do tubo de ar aquecido através do menu.

Especificações técnicas gerais

Fonte de alimentação	**Fonte de alimentação de 90 W** Limite de entrada: 100–240 V, 50–60 Hz, 115 V, 400 Hz nominal para uso em aeronaves Consumo normal de energia: 70 W (80 VA) Consumo máximo de energia: 110 W (120 VA)
	Fonte de alimentação de 30 W Limite de entrada: 100–240 V, 50–60 Hz, 115 V, 400 Hz nominal para uso em aeronaves Consumo normal de energia: 20 W (40 VA) Consumo máximo de energia: 36 W (75 VA)
	Conversor DC/DC de 90 W Entrada nominal: 12 V, 24 V Consumo normal de energia: 70 W Consumo máximo de energia: 110 W
Condições ambientais	Temperatura de funcionamento: +5°C a +35°C (41°F a 95°F) **Observação:** O fluxo de ar para respiração produzido por este dispositivo de tratamento pode ter temperatura mais alta do que a temperatura ambiente. O dispositivo continua seguro sob condições extremas de temperatura ambiente (40ºC / 104ºF). Umidade de funcionamento: 10 a 95% sem condensação Altitude operacional: nível do mar até 2.591 m (8.500'); faixa de pressão atmosférica de 1013 hPa a 738 hPa Temperatura de armazenamento e transporte: -20°C a +60°C (-4°F a 140°F) Umidade de armazenamento e transporte: 10 a 95% sem condensação
Uso em aeronaves	A ResMed confirma que o(s) dispositivo(s) cumpre(m) com os requerimentos (RTCA/DO-160, seção 21, categoria M) da Federal Aviation Administration (FAA) para todas as fases das viagens aéreas.

Compatibilidade eletromagnética	Este produto encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética (EMC) nos termos da norma IEC 60601-1-2 para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve. Recomenda-se que aparelhos de comunicação móvel sejam mantidos a pelo menos 1 m do dispositivo. As informações sobre imunidade e emissões eletromagnéticas deste dispositivo ResMed podem ser encontradas em **www.resmed.com/br**, nas páginas Produtos e **Serviço e suporte**. Clique no arquivo PDF para o seu idioma.
Classificação IEC 60601-1	Classe II (isolamento duplo), tipo BF, proteção de entrada IP21

Especificações técnicas do VPAP Adapt

Intervalos de pressão por modo	**modo CPAP** Defina a pressão: 4–20 cm H_2O **Modo ASV e ASVAuto** EPAP 4–15 cm H_2O; PS: 0–20 cm H_2O
Pressão máxima com falha única	Pressão máxima de falha única em estado estável: 30 cm H_2O—se a pressão for excedida por > 6 s; 40 cm H_2O—se a pressão for excedida por >1s
Físico	Dimensões nominais (C x L x A): 153 mm x 140 mm x 86 mm (6,0" x 5,5" x 3,4") Peso: 835 g (1,84 lb) Constituição da caixa: Termoplástico de engenharia retardador de chamas Saída de ar: Saída de ar cônica de 22 mm (cumpre com ISO 5356-1:2004)
Filtro de ar	Filtro de ar hipoalergênico: Fibras de polipropileno e acrílico em substrato de polipropileno Filtro de ar Standard: Fibra de poliéster não entrelaçada

Ruído VALORES DE EMISSÃO DE RUÍDO DE DOIS DÍGITOS DECLARADOS em conformidade com ISO 4871:1996	**Nível de pressão (modo CPAP)**	
	Com tubo de ar SlimLine:	26 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO 17510 1:2007
	Com tubo de ar standard:	27 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO 17510 1:2007
	Com tubo de ar SlimLine ou Standard e H5i:	28 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO 17510 1:2007
	Nível de energia (modo CPAP)	
	Com tubo de ar SlimLine:	34 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO 17510 1:2007
	Com tubo de ar standard:	35 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO 17510 1:2007
	Com tubo de ar SlimLine ou Standard e H5i:	36 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO 17510 1:2007
Oxigênio suplementar	Fluxo de oxigênio suplementar máximo recomendado: 15 L/min (modos CPAP e ASV); 4 L/min (modo ASVAuto)	

Especificações técnicas do H5i

Temperatura	Temperatura máxima da chapa de aquecimento: 65 °C (150 °F) Temperatura de corte: 74 °C (165 °F) Temperatura máxima do gás: ≤ 106°F (≤ 41°C)
Físico	Dimensões (C x L x A): 153 mm x 145 mm x 86 mm (6,0" x 5,7" x 3,4") Peso (reservatório de água): Base de encaixe e reservatório de água vazio: 0,67 kg (1,5 lb) Peso (reservatório de água limpável): Base de encaixe e reservatório de água vazio: 0,77 kg (1,7 lb) Capacidade de água: Até a linha de enchimento máximo: 380 mL
Materiais	Base de encaixe: Termoplástico de engenharia retardador de chamas, alumínio Reservatório de água: Plástico moldado por injeção, alumínio e elastômero termoplástico Reservatório de água lavável: Plástico moldado por injeção, aço inoxidável e vedação de silicone

Especificações técnicas do tubo de ar

Tubo de ar	Material	Comprimento	Diâmetro interno
Tubo de ar aquecido ClimateLine	Plástico flexível e componentes elétricos	2 m	15 mm
Tubo de ar aquecido ClimateLine^{MAX}	Plástico flexível e componentes elétricos	1,9 m	19 mm
Tubo de ar SlimLine	Plástico flexível	1,8 m	15 mm
Tubo de ar padrão	Plástico flexível	2 m	19 mm
Tubo de ar de 3 m	Plástico flexível	3 m	19 mm
Temperatura de corte do tubo de ar aquecido: ≤ 41°C (≤ 106°F)			

Observações:

- *O fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.*
- *As configurações de temperatura e umidade relativa exibidas para o Climate Control não são valores medidos.*
- *Fale com seu médico ou prestador de serviços antes de usar o tubo de ar SlimLine com dispositivos que não sejam o S9 ou o H5i..*
- *O terminal do conector elétrico do tubo de ar aquecido é compatível apenas com a saída de ar do H5i e não deve ser encaixado no dispositivo ou na máscara.*
- *Quando usar o SlimLine ou ClimateLine acima de 20 cm H_2O, o desempenho ideal do dispositivo poderá não ser alcançado se for usado com um filtro antibacteriano. O desempenho do dispositivo deve ser verificado antes de prescrever o SlimLine para uso com um filtro antibacteriano.*
- *O ClimateLine ou ClimateLine^{MAX} foi projetado exclusivamente para uso com o H5i.*

Desempenho do umidificador

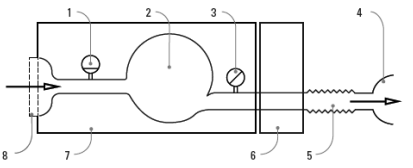
As configurações a seguir foram testadas na temperatura ambiente de 22 °C (71.6°F):

Pressão na máscara cm H_2O	% Saída de UR		Saída de UA do sistema nominal[a], BTPS[b]	
	Configuração 3	Configuração 6	Configuração 3	Configuração 6
3	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. UA - Umidade Absoluta em mg/L.

b. BTPS - temperatura corporal em pressão ambiente com saturação por vapor d'água.

Circuito do fluxo de ar



1. Sensor de fluxo
2. Ventilador
3. Sensor de pressão
4. Máscara
5. Tubo de ar
6. H5i
7. Dispositivo
8. Filtro de entrada

Valores exibidos

Valor	Faixa	Resolução de exibição
Sensor de pressão na saída de ar		
Pressão na máscara	4–20 cm H_2O (CPAP); 4–25 cm H_2O (SVA, SVAAuto)	0,1 cm H_2O
Valores derivados do fluxo		
Vazamento	0–200 L/min	1 L/min
Volume corrente	0–4000 mL	1 mL
Freq resp	0–50 RPM	1 RPM
Ventilação minuto	0–30 L/min	0.1 L/min
Valor	**Precisão**[a]	
Medição da pressão[a]		
Pressão na máscara	±0,5 cm H_2O (+4% do valor medido)	
Medições de fluxo[a]		
Vazamento[b]	±12 L/min ou 20% da leitura, aquele que for maior, de 0 a 60 L/min	
Volume corrente[b,c]	±20%	
Freq resp[b, c]	±1 RPM	
Ventilação minuto[b, c]	±20%	

a. Os resultados estão expressos em ATPD (Temperatura e pressão ambiente, seco)
b. A precisão pode ser reduzida pela presença de vazamentos, oxigênio suplementar, volumes correntes <100 mL ou ventilação minuto <3 L/min.
c. Precisão de medição verificada conforme ISO 10651-6:2004 para dispositivos de assistência respiratória domiciliar (Figura 101 e Tabela 101).

Fluxo (máximo) nas pressões estabelecidas

O que segue é medido na extremidade do tubo de ar especificado:

Pressão, cm H_2O	VPAP Adapt e padrão, L/min	VPAP Adapt, H5i e padrão, L/min	VPAP Adapt e SlimLine, L/min	VPAP Adapt, H5i e ClimateLine, L/min
4	200	170	195	170
8	200	170	190	170
12	200	170	184	170
16	200	170	175	170
20	190	170	168	161
25	180	161	144	125

Símbolos

Os símbolos a seguir podem aparecer no seu produto ou embalagem:

Precaução; Leia as instruções antes de usar; **IP21** Proteção contra inserção acidental do dedo e contra gotejamento vertical de água.; Equipamento tipo BF; Equipamento de Classe II; Iniciar/Parar; Fabricante; EC REP Representante europeu autorizado; RoHS europeu; LOT Código do lote; REF Número do catálogo; SN Número de série; Corrente contínua; Travar/Destravar; Logotipo de controle de poluição chinesa 1; Logotipo de controle de poluição chinesa 2; **IP20** Not drip proof; Keep dry; Não deve ser usado em mais de um paciente.; **MAX** Nível máximo de água; Pode ser desinfetado até 93 °C (200 °F); DISTILLED WATER ONLY Use somente água destilada ou deionizada.; Retirar reservatório para encher; Siga as instruções de uso; **℞ Only** Somente com prescrição médica (Nos EUA, a lei federal limita a venda destes dispositivos a médicos ou por ordem destes.);

Informações ambientais

WEEE 2002/96/EC é uma instrução europeia que exige o descarte adequado de equipamentos eletroeletrônicos. Este dispositivo deve ser descartado separadamente, não de forma indiferenciada, como resíduo sólido urbano comum. Para o descarte de seu dispositivo, você deve usar os sistemas apropriados de coleta, reuso e reciclagem disponíveis em sua região. A utilização destes sistemas de coleta, reuso e reciclagem tem a função de reduzir a pressão sobre os recursos naturais e evitar que substâncias nocivas prejudiquem o meio ambiente.

Se você precisar de informações sobre estes sistemas de descarte, por favor, entre em contato com sua administração local. O símbolo de proibido jogar no lixo convida você a utilizar sistemas de descarte. Se você precisar de informações sobre a coleta e descarte de seu dispositivo ResMed, por favor, entre em contato com o seu escritório local da ResMed, distribuidor local, ou visite www.resmed.com/environment.

Manutenção

Os dispositivos VPAP Adapt e H5i são indicados para oferecer um funcionamento seguro e confiável quando operados de acordo com as instruções fornecidas pela ResMed. Caso haja algum sinal de desgaste ou alguma preocupação com o funcionamento do dispositivo, a ResMed recomenda que o VPAP Adapt e o H5i sejam examinados e reparados por uma Assistência Técnica autorizada da ResMed. Caso contrário, não deve haver necessidade de conserto ou verificação do dispositivo durante sua vida útil projetada de cinco anos.

Garantia limitada

A ResMed Ltd (daqui por diante 'ResMed') garante que este produto de sua fabricação está livre de defeitos de material e mão de obra pelo período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra.

Produto	Período da garantia
• Sistemas de máscara (incluindo armação, almofada, arnês e tubo) – exceto dispositivos de uso único • Acessórios – exceto dispositivos de uso único • Sensores de pulso do dedo do tipo flexível • Reservatórios de água do umidificador	90 dias
• Baterias para uso em sistemas de bateria interna e externa da ResMed	6 meses
• Sensores de pulso do dedo com presilha • Módulos de dados dos dispositivos CPAP e de dois níveis • Oxímetros e adaptadores de oxímetro para dispositivos CPAP e de dois níveis • Reservatórios de água limpáveis para umidificadores • Dispositivos de controle de titulação	1 ano

Produto	Período da garantia
• Dispositivos CPAP, de dois níveis e de ventilação (incluindo fontes de alimentação externas) • Umidificadores • Acessórios de baterias • Dispositivos portáteis para diagnóstico/triagem	2 anos

Esta garantia só está disponível para o consumidor inicial. Não é transferível.

Se o produto apresentar defeito em condições normais de utilização, a ResMed efetuará, por opção própria, o reparo ou a substituição do produto defeituoso ou de qualquer um de seus componentes.

Esta garantia limitada não cobre: a) danos causados como resultado do uso inadequado, abuso, modificação ou alteração do produto; b) reparações realizadas por empresas de serviço que não estejam expressamente autorizadas pela ResMed para efetuar reparos; e c) qualquer tipo de dano ou contaminação produzida por cigarros, cachimbos, charutos ou outros tipos de fumo.

A garantia deixará de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região de compra original.

Os pedidos de reparo ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para determinado fim. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não se responsabiliza por quaisquer danos incidentais ou consequenciais alegadamente ocorridos em decorrência da venda, instalação ou do uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou consequentes. Sendo assim, a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

Esta garantia lhe concede direitos legais específicos e você pode ainda ter outros direitos que variam de acordo com a região. Para mais informações sobre seus direitos de garantia, entre em contato com o revendedor local ou os escritórios da ResMed.

⚠ AVISOS

- Leia todo o manual antes de utilizar o dispositivo.
- Use o dispositivo apenas como orientado pelo seu médico ou profissional da saúde.
- Use o dispositivo somente para a indicação de uso descrita neste manual. As orientações contidas neste manual não substituem as instruções prescritas pelo médico.
- Se você perceber quaisquer alterações inexplicáveis no desempenho deste aparelho, se ele estiver emitindo sons incomuns ou fortes, se o aparelho ou a fonte de alimentação forem derrubados ou mal utilizados, se caiu água no gabinete ou se o gabinete estiver quebrado, interrompa o uso e entre em contato com o Centro de serviços da ResMed.
- Tome cuidado com descargas elétricas. Não mergulhe o dispositivo, umidificador, fonte de alimentação ou cabo de energia na água. No caso de derrame acidental de água, desconecte o dispositivo da fonte de energia e deixe as peças secarem. Sempre desconecte o dispositivo da tomada antes de limpar e certifique-se de que todas as peças estejam secas antes de religar o dispositivo à tomada.
- Risco de explosão – não use na proximidade de anestésicos inflamáveis.
- Certifique-se de que o cabo de energia e o plugue estejam em boas condições e que o equipamento não se encontre danificado.
- Mantenha o cabo de energia longe de superfícies quentes.
- O dispositivo só deve ser usado com máscaras (e conectores[1]) recomendados pela ResMed ou por um médico ou terapeuta respiratório. A máscara só deve ser usada se o dispositivo estiver ligado. Depois que a máscara for ajustada, certifique-se de que o dispositivo esteja ventilando ar. Os respiradouros associados à máscara nunca devem ser obstruídos.

  Explicação: O dispositivo deve ser utilizado com máscaras (ou conectores) especiais que possuam respiradouros para permitir que o ar flua continuamente para fora da máscara. Quando o dispositivo estiver ligado e funcionando corretamente, o ar renovado do dispositivo elimina o ar expirado na máscara através dos respiradouros. Contudo, quando o dispositivo não está funcionando, não é fornecido ar renovado suficiente através da máscara, e o ar expirado pode ser novamente reinalado. A inalação por mais de alguns minutos do ar expirado pode, em certos casos, provocar asfixia. Isso se aplica à maioria dos modelos de dispositivos de dois níveis ou CPAP.
- O oxigênio favorece a combustão. Não use oxigênio quando estiver fumando nem em presença de chamas desguarnecidas.

[1] Portas podem ser incorporadas à máscara ou a conectores que estejam próximos da máscara.

- Sempre se certifique de que o dispositivo esteja ligado e que esteja sendo gerado fluxo de ar antes de ligar o fornecimento de oxigênio. Sempre desligue o fornecimento de oxigênio antes de desligar o dispositivo, assim o oxigênio não utilizado não se acumula no gabinete do dispositivo e não gera risco de incêndio.
- Não coloque o H5i em operação se ele não estiver funcionando adequadamente ou se qualquer peça do dispositivo bi-level ou do H5i tenha caído ou tenha sido danificada.
- Não deixe uma extensão de tubo de ar longa sobre a cabeceira da cama. O tubo pode se enroscar em sua cabeça ou pescoço durante o sono.
- Não use tubos de ar eletricamente condutivos ou antiestáticos.
- Não utilize o tubo de ar se houver sinais visíveis de danos.
- Somente os tubos de ar e acessórios da ResMed devem ser usados com o dispositivo. Um tipo de tubo de ar ou acessório diferente pode alterar a pressão real que você receberá, reduzindo a eficiência do tratamento.
- Use somente fontes de alimentação ResMed de 90W ou 30W. Use a fonte de alimentação de 90W para alimentar o sistema formado pelo dispositivo, H5i, tubo de ar, conversor CC/CC e bateria. A fonte de alimentação de 30W destina-se a alimentar somente o dispositivo e também é recomendada para viagens.
- Somente produtos ResMed são projetados para serem conectados à porta de conexão do módulo. A conexão de outros dispositvos pode danificar o dispositivo.
- A obstrução do tubo de ar e/ou da entrada de ar do dispositivo durante seu funcionamento pode levar a um superaquecimento do aparelho.

⚠ PRECAUÇÕES

- Não abra o gabinete do dispositivo. Não existem peças dentro do aparelho que possam ser reparadas pelo usuário. Consertos e serviços de manutenção somente devem ser realizados por um agente de serviço autorizado ResMed.
- Não use alvejante, cloro, álcool, soluções a base de substâncias aromáticas, sabonetes hidratantes ou antibacterianos, ou óleos perfumados para limpar o dispositivo, o umidificador ou o tubo de ar. Esses produtos podem danificar e reduzir a vida útil destes equipamentos.
- A configuração incorreta do sistema pode resultar em leitura de pressão da máscara incorreta. Certifique-se de que o sistema esteja corretamente configurado.
- Coloque o dispositivo em local seguro, onde não seja possível derrubá-lo acidentalmente nem tropeçar no cabo de energia.

- Certifique-se de que a área no entorno do dispositivo esteja seca e limpa, sem roupa de cama, peças de vestuário ou outros objetos que possam bloquear a entrada de ar ou cobrir a fonte de alimentação.
- Certifique-se de que o dispositivo esteja protegido contra água caso seja utilizado em ambiente externo. Coloque o dispositivo na bolsa de viagem S9 fechada para transporte.
- Não abra o gabinete do H5i. Não existem peças dentro do aparelho que possam ser reparadas pelo usuário. Consertos e serviços de manutenção somente devem ser realizados por um agente de serviço autorizado ResMed.
- O H5i somente deve ser usado com tubos ou acessórios recomendados pela ResMed. A conexão de outros tubos de fornecimento ou acessórios pode provocar lesões no paciente ou danos ao dispositivo.
- Não sobrecarregue o reservatório de água, para evitar que a água entre no dispositivo e no tubo de ar.
- Não use qualquer aditivo (p. ex., óleos perfumados ou perfumes). Estes podem reduzir a saída de umidificação do H5i e/ou causar a deterioração dos materiais do reservatório de água.
- Tome cuidado ao manusear o H5i, pois o reservatório de água ou a água pode estar quente. Deixe a chapa de aquecimento e a água restante esfriarem por 10 minutos.
- O H5i somente deve ser conectado ou desconectado quando o reservatório de água estiver vazio.
- Certifique-se de que o reservatório de água esteja vazio antes de transportar o H5i.
- Não coloque o H5i em operação em uma aeronave, pois pode ocorrer entrada de água no dispositivo bi-level ou tubo de ar durante turbulência.
- Sempre coloque o H5i sobre uma superfície abaixo do nível do usuário para evitar a entrada de água na máscara e no tubo.
- Caso algum líquido seja acidentalmente derrubado sobre o H5i, desconecte o dispositivo da fonte de energia. Desconecte o H5i do dispositivo e deixe que o mesmo escorra e seque antes de reutilizá-lo.

Manufacturer: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA. EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.
For patent information, see www.resmed.com/ip.
S9, H5i, ClimateLine, SlimLine, SmartStart and VPAP are trademarks of ResMed Ltd. S9, ClimateLine, SlimLine, SmartStart and VPAP are registered in U.S. Patent and Trademark Office.
© 2012 ResMed Ltd. 368792/2 2012-05